

# medion

Bedienungsanleitung  
Notice d'utilisation  
Gebruiksaanwijzing

Manual de instrucciones  
Istruzioni per l'uso  
User manual



**Bluetooth® Baustellenradio**  
**Radio de chantier Bluetooth®**  
**Bluetooth® Bouwradio**  
**Radio para obras con Bluetooth®**  
**Radio da cantiere Bluetooth®**  
**Bluetooth® Job Site Radio**

**MEDION LIFE E65895 (MD 43895)**



# Inhaltsverzeichnis

<b>1. Informationen zu dieser Bedienungsanleitung</b> .....	<b>5</b>
1.1. Zeichenerklärung .....	5
<b>2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch</b> .....	<b>5</b>
<b>3. Allgemeine Sicherheitshinweise</b> .....	<b>6</b>
<b>4. Allgemeine Sicherheitshinweise für Akkus</b> .....	<b>7</b>
<b>5. Lieferumfang</b> .....	<b>8</b>
<b>6. Geräteteile</b> .....	<b>9</b>
<b>7. Inbetriebnahme</b> .....	<b>11</b>
7.1. Spritzwasserschutz .....	11
7.2. Netzstecker anschließen .....	11
7.3. Gerät aufladen / Akkubetrieb .....	11
<b>8. Gerät verwenden</b> .....	<b>12</b>
8.1. Gerät einschalten/ausschalten .....	12
8.2. Lautstärke einstellen .....	12
8.3. Steuerung .....	12
8.4. FM-Modus .....	12
8.5. Automatisches Speichern der Sender .....	12
8.6. Sender manuell suchen .....	13
8.7. Sender speichern .....	13
8.8. Gespeicherte Sender aufrufen .....	13
<b>9. Bluetooth®-Modus</b> .....	<b>13</b>
9.1. Bluetooth®-Geräte erstmalig verbinden .....	13
9.2. Wiedergabe starten/anhalten .....	13
9.3. Titelmahl .....	14
<b>10. Externes Wiedergabegerät anschließen</b> .....	<b>14</b>
<b>11. Dimmer</b> .....	<b>14</b>
<b>12. Reinigung und Aufbewahrung</b> .....	<b>14</b>
<b>13. Wenn Störungen auftreten</b> .....	<b>15</b>
<b>14. Entsorgung</b> .....	<b>15</b>
<b>15. Technische Daten</b> .....	<b>16</b>
<b>16. EU-Konformitätsinformation</b> .....	<b>17</b>
<b>17. Informationen zu Markenzeichen</b> .....	<b>18</b>
<b>18. Serviceinformationen</b> .....	<b>18</b>
<b>19. Impressum</b> .....	<b>20</b>



# 1. Informationen zu dieser Bedienungsanleitung



Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Sicherheitshinweise und die gesamte Anleitung aufmerksam durch. Beachten Sie die Warnungen auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer in Reichweite auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus, da sie ein wesentlicher Bestandteil des Produktes ist.

## 1.1. Zeichenerklärung

Ist ein Textabschnitt mit einem der nachfolgenden Warnsymbole gekennzeichnet, muss die im Text beschriebene Gefahr vermieden werden, um den dort beschriebenen, möglichen Konsequenzen vorzubeugen.



### GEFAHR!

Warnung vor unmittelbarer Lebensgefahr!



### WARNUNG!

Warnung vor möglicher Lebensgefahr und/oder schweren, irreversiblen Verletzungen!



### HINWEIS!

Hinweise beachten, um Sachschäden zu vermeiden!



Weiterführende Informationen für den Gebrauch des Gerätes



Hinweise in der Bedienungsanleitung beachten!

IP 54

### Angabe der Schutzart

- Geschützt gegen Staub in schädigender Menge
- Schutz gegen allseitiges Spritzwasser

## 2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Baustellenradio dient der Wiedergabe von Audiomaterial, welches via Bluetooth oder AUX zugespielt werden kann. Des Weiteren können Radiosendungen wiedergegeben werden.

Der genannte Empfangsbereich stellt die technischen Möglichkeiten des Gerätes dar. Außerhalb dieses Bereiches empfangene Informationen dürfen nicht verwendet oder weiter verbreitet werden. Die jeweiligen Landesgesetze sind zu beachten.

Bitte beachten Sie, dass im Falle des nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs die Haftung erlischt.

Jede andere Bedienung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.

### **3. Allgemeine Sicherheitshinweise**

#### **DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG AUFBEWAHREN**

- Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise.
- Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.
- Bauen Sie das Gerät nicht ohne unsere Zustimmung um und verwenden Sie keine nicht von uns genehmigten oder gelieferten Zusatzgeräte.
- Ziehen Sie bei einem Gewitter, oder wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht verwenden, den Netzstecker dieses Geräts.
- Ein akkubetriebenes Radio mit eingebauten Akkus darf nur mit dem angegebenen Ladegerät geladen werden. Ein für einen bestimmten Akkutyp vorgesehenes Ladegerät kann Feuer verursachen, wenn es für andere Akkus verwendet wird.
- Befolgen Sie alle Anleitungen zum Aufladen; laden Sie den Akku nicht außerhalb des vorgegebenen Temperaturbereichs auf. Falls Sie den Akku unsachgemäß oder außerhalb der richtigen Temperatur aufladen, besteht erhöhte Brandgefahr.
- Der Netzadapter ist die Trennvorrichtung und muss immer zugänglich sein.
- Verwenden Sie das Produkt nicht über längere Zeiträume mit hoher Lautstärke. Wählen Sie eine moderate Lautstärkeeinstellung, um Gehörschäden zu vermeiden.
- LCD-Bildschirme enthalten Flüssigkeit, die Hautreizungen und Vergiftung verursachen kann. Falls die Flüssigkeit in Augen, Mund oder auf die Haut gelangt, spülen Sie die betroffenen Stellen mit Wasser ab und wenden Sie sich an einen Arzt.
- Schützen Sie das Produkt vor Regen oder Feuchtigkeit. Eindringendes Wasser kann die Gefahr von Stromschlägen erhöhen.
- Dieses Produkt ist nicht geeignet für Personen (einschließlich Kinder) mit ein-

geschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, oder ohne Erfahrung und Wissen, es sei denn sie werden von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt oder angeleitet. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Produkt spielen. Bewahren Sie das Produkt außer Reichweite von Kindern auf.

- Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen. Hierzu zählen z. B. Tankanlagen, Kraftstofflagerbereiche oder Bereiche, in denen Lösungsmittel verarbeitet werden. Auch in Bereichen mit teilchenbelasteter Luft (z.B. Mehl- oder Holzstaub) darf dieses Gerät nicht verwendet werden.
- Schützen Sie das Radio vor Wärme und Feuer. Lassen Sie es nicht an einem heißen Ort zurück, wie z.B. in der unmittelbaren Nähe einer Wärmequelle, in direkter Sonneneinstrahlung oder im Inneren eines Fahrzeugs, welches direkt in der Sonne parkt. Anderenfalls besteht

die Gefahr von Feuer oder Explosionen sowie von Verletzungen.

#### **4. Allgemeine Sicherheitshinweise für Akkus**

Das Baustellenradio wird mit einem fest verbauten Akku betrieben und kann nicht ohne weiteres vom Benutzer selbst ausgetauscht werden. Versuchen sie auf keinen Fall selbst den Akku zu tauschen. Beachten Sie hierzu folgende Hinweise:



#### **WARNUNG!**

#### **Explosionsgefahr!**

Bei unsachgemäßem Auswechseln des Akkus besteht Explosionsgefahr. Ersatz nur durch denselben oder einen gleichwertigen Typ.

- Werfen Sie das Gerät nicht ins Feuer, schließen Sie es nicht kurz und nehmen Sie es nicht auseinander.
- Das Baustellenradio sollte nicht unbeaufsichtigt geladen werden.

## 5. Lieferumfang

### GEFAHR!

#### **Erstickungsgefahr!**

Verpackungsfolien können verschluckt oder unsachgemäß benutzt werden, daher besteht Erstickungsgefahr!

- Alle verwendeten Verpackungsmaterialien (Säcke, Polystyrolstücke usw.) nicht in der Reichweite von Kindern lagern.
  - Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial spielen lassen.
- 

- ▶ Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- ▶ Überprüfen Sie die Vollständigkeit und Unversehrtheit der Lieferung und benachrichtigen Sie uns bitte innerhalb von 14 Tagen nach dem Kauf, falls die Lieferung nicht komplett oder beschädigt ist. Verwenden Sie das Gerät im Schadensfall erst nach Rücksprache mit dem Kundendienst.

Mit dem von Ihnen erworbenen Paket haben Sie erhalten:

- Baustellenradio
- Netzadapter (Modell GJ20CHA-020PD1V)
- USB Typ C Kabel
- Kurzanleitung



## 6. Geräteteile

DE

FR

NL

ES

IT

EN

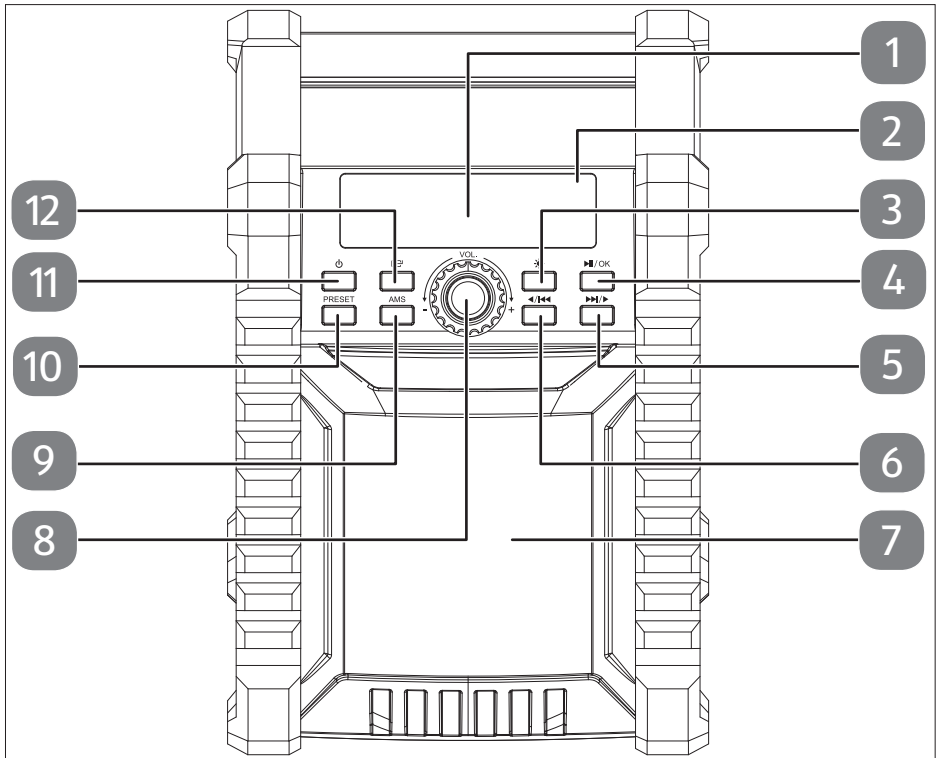


Abb. 1 – Vorderansicht

1. Display
2. Lade-LED
3. Dimmer für Displaybeleuchtung
4. — Wiedergabe starten/pausieren / Menü öffnen
5. — Nächster Titel, Im Menü navigieren, Sendersuchlauf durchführen
6. — Vorheriger Titel, Im Menü navigieren, Sendersuchlauf durchführen
7. Lautsprecher
8. **- VOL +** — Lautstärke verringern/erhöhen
9. **AMS** — automatischen Sendersuchlauf durchführen
10. **PRESET** — Sender speichern/abrufen
11. — Gerät ein-/ausschalten
12. — Betriebsart wählen

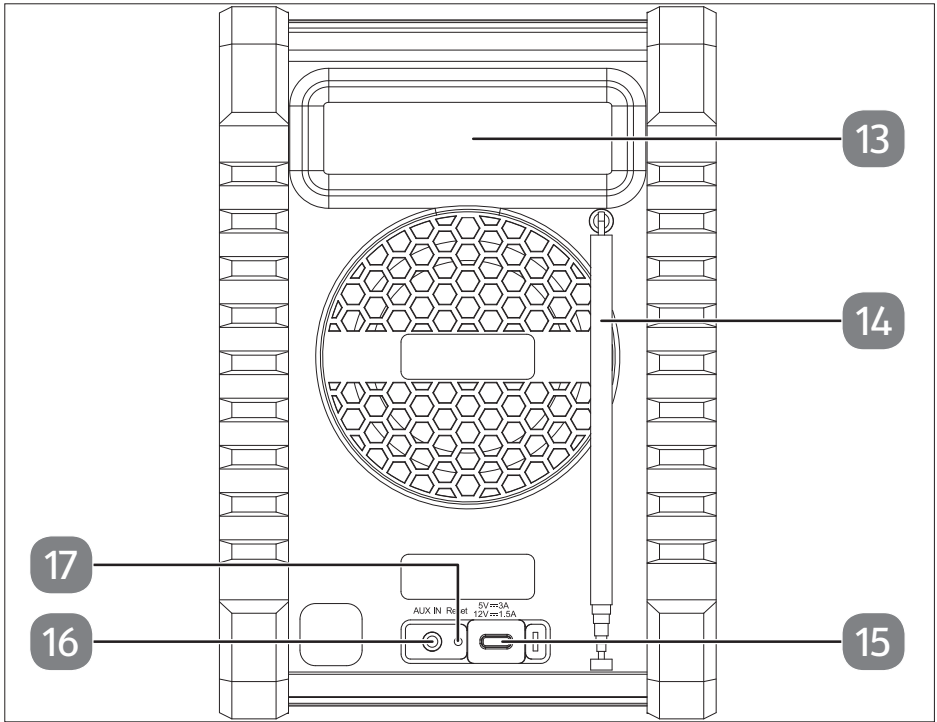


Abb. 2 – Rückansicht

- 13. Griffmulde
- 14. Teleskopantenne
- 15. USB Typ C Anschluss
- 16. **AUX IN** — Audio-Anschluss für externes Gerät
- 17. Reset — Gerät zurücksetzen

## 7. Inbetriebnahme

### 7.1. Spritzwasserschutz

#### HINWEIS!

#### **Beschädigungsgefahr!**

Gefahr von Geräteschäden durch unsachgemäße Aufstellung

- Beachten Sie, dass der Spritzwasserschutz nur in der aufrechten (normalen) Position des Baustellenradios gewährleistet ist.



Der Netzadapter ist nicht gegen Schäden durch Spritzwasser geschützt. Der Spritzwasserschutz ist nur gewährleistet, wenn der Netzadapter Anschluss mit der Gummi-Schutzklappe abgedichtet ist.

### 7.2. Netzstecker anschließen

Verwenden Sie zum Anschluss des Radios ausschließlich den mitgelieferten Netzadapter. Auf dem Netzadapter befindet sich ein Typenschild mit den entsprechenden Angaben.

- ▶ Entfernen Sie die Gummiabdeckung des Netzadapter-Anschlusses.
- ▶ Verbinden Sie den USB Typ C-Stecker des Netzadapters mit dem USB Typ C-Anschluss des Gerätes.
- ▶ Stecken Sie den Netzstecker des Netzadapters in eine leicht zugängliche 100-240 V ~ 50-60 Hz Netzsteckdose.



Wenn Sie das Gerät eine längere Zeit nicht benötigen, nehmen Sie es bitte außer Betrieb. Ziehen Sie dazu den Stecker des Netzadapters.

### 7.3. Gerät aufladen / Akkubetrieb



Laden Sie das Gerät nur im trockenen Zustand und innerhalb eines Gebäudes auf. Trocken Sie das Gerät vor dem Aufladen komplett ab.

Um die Lebensdauer des Akkus zu verlängern, trennen Sie das Gerät nach vollständiger Aufladung des Akkus von der externen Stromquelle.

Das Gerät kann auch ohne externe Stromquelle über den integrierten Akku betrieben werden.



Wenn der Ladestand des Akkus zu gering ist, blinkt die Lade-LED (2) und der Lautsprecher schaltet sich automatisch aus.

Während des Ladevorgangs leuchtet die Lade-LED rot.

Sobald der Akku voll aufgeladen ist, erlischt die Lade-LED.

## 8. Gerät verwenden

### 8.1. Gerät einschalten/ausschalten

- ▶ Drücken und halten Sie die Taste , um das Radio einzuschalten.  
Im Display erscheint die Meldung **HI**.
- ▶ Drücken und halten Sie die Taste  gedrückt bis im Display die Meldung **OFF** erscheint, um das Radio auszuschalten.

### 8.2. Lautstärke einstellen

- ▶ Drehen Sie bei laufendem Betrieb den Regler - **VOL +** in Richtung -, um die Lautstärke zu verringern.
- ▶ Drehen Sie bei laufendem Betrieb den Regler - **VOL +** in Richtung +, um die Lautstärke zu erhöhen.

Im Display wird die eingestellte Lautstärke kurz angezeigt.

### 8.3. Steuerung

Die Wiedergabe der Titel sowie die Lautstärke und Sonderfunktionen können sowohl an Ihrem externen Gerät als auch am Radio gesteuert werden. Welche Funktionen verfügbar sind, hängt von Ihrem externen Gerät und der Software, die Sie verwenden, ab. Grundsätzlich sind diese Tasten am Gerät für die Steuerung per Bluetooth vorgesehen:


- **VOL +** Lautstärke verringern/erhöhen

⏮ / ⏭ vorheriger / nächster Titel

▶|| Wiedergabe starten/anhalten  
Bluetoothverbindung starten

### 8.4. FM-Modus

In diesem Modus können Sie UKW-Radio hören.

- ▶ Drücken Sie die  ein- oder mehrmals, bis im Display eine Radiofrequenz angezeigt wird.

### 8.5. Automatisches Speichern der Sender

Sie können bis zu 30 FM-Sender automatisch speichern lassen.

- ▶ Drücken Sie die Taste **AMS**, der automatische Sendersuchlauf startet. Alle gefundenen Sender werden nach Frequenz geordnet abgespeichert.

## 8.6. Sender manuell suchen

- ▶ Drücken Sie die Taste ◀ oder ▶ ggf. wiederholt, bis die gewünschte Frequenz eingestellt ist. Die Frequenz erhöht oder verringert sich bei jedem Druck um 0,1 MHz.

## 8.7. Sender speichern

Sie können bis zu 30 UKW-Sender speichern.

- ▶ Drücken Sie die Taste ◀ oder ▶ ggf. wiederholt, bis die gewünschte Frequenz eingestellt ist.
- ▶ Drücken und halten Sie die Taste **PRESET**. Im Display erscheint die Anzeige des momentanen Speicherplatzes **P 1 - 30**.
- ▶ Wählen Sie mit den Tasten ◀ oder ▶ einen Speicherplatz von 1 - 30 aus.
- ▶ Drücken Sie die Taste **OK**, um den Sender auf diesem Platz zu speichern.


## 8.8. Gespeicherte Sender aufrufen

- ▶ Drücken Sie die Taste **PRESET**, die Sendefrequenz blinkt.
- ▶ Wählen Sie mit den Tasten ◀ oder ▶ einen Speicherplatz von 1 - 30 aus.
- ▶ Bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste **OK**.

## 9. Bluetooth®-Modus

- ▶ Drücken Sie die  ein- oder mehrmals, bis im Display **bt** angezeigt wird.




### 9.1. Bluetooth®-Geräte erstmalig verbinden

- ▶ Schalten Sie wie oben beschrieben den Bluetooth-Modus ein. Das Radio befindet sich im Kopplungsmodus.
- ▶ Aktivieren Sie ebenso die Bluetooth-Funktion auf ihrem externen Gerät.
- ▶ Führen Sie einen Kopplungsvorgang am externen Gerät durch. Lesen Sie dazu die Anleitung ihres externen Gerätes. Der Name des Audio-Systems ist, **MD 43895**.
- ▶ Wenn der Signalton ertönt ist die Kopplung abgeschlossen und das externe Gerät kann am Baustellenradio genutzt werden.
- ▶ Wenn Sie die Bluetooth-Übertragung beenden möchten, schalten Sie Bluetooth am externen Gerät aus oder drücken Sie die Taste , um in einen anderen Modus zu gelangen.
- ▶ Halten Sie die Taste **OK** gedrückt, um die aktuelle Bluetooth Verbindung zu unterbrechen.

Es ertönt ein Signalton und die Kopplung ist aufgehoben.

Bekannte externe Geräte, die bereits einmal gekoppelt wurden, werden zukünftig direkt verbunden. Eine erneute Kopplung ist nicht notwendig. Zur erneuten Verbindung aktivieren Sie lediglich den Bluetooth-Modus an beiden Geräten.

### 9.2. Wiedergabe starten/anhalten


- ▶ Drücken Sie die Taste  kurz und starten Sie somit die Wiedergabe von Titeln.
- ▶ Um die Wiedergabe zu unterbrechen, drücken Sie die Taste  erneut. Die Wiedergabe wird pausiert.
- ▶ Ein weiterer Druck auf die Taste  setzt die Wiedergabe fort.

### 9.3. Titelwahl

- ▶ Drücken Sie die Taste ⏪, um zum vorherigen Titel zurück zu kehren.
- ▶ Drücken Sie die Taste ⏩, um zum nächsten Titel vor zu springen.

## 10. Externes Wiedergabegerät anschließen

Sie können den Anschluss **AUX IN** für die Verbindung zu einem externen Wiedergabegerät (z. B. Smartphone oder MP3-Player) nutzen.

- ▶ Schalten Sie das Baustellenradio in den Standby-Modus.
- ▶ Schalten Sie Ihr externes Gerät aus.
- ▶ Öffnen Sie die Gummiabdeckung über den Anschlüssen auf der Geräterückseite.
- ▶ Stecken Sie das eine Ende eines 3,5 mm Klinkenkabels in den **AUX IN**-Anschluss an der Rückseite des Radios.
- ▶ Das andere Ende des Kabels verbinden Sie mit Ihrem externen Gerät.
- ▶ Schalten Sie das Baustellenradio ein.
- ▶ Drücken Sie die Taste  ein- oder mehrmals, bis **LINE** im Display angezeigt wird.
- ▶ Schalten Sie Ihr externes Gerät ein.
- ▶ Starten Sie die Wiedergabe an Ihrem externen Gerät.




---

Um eine optimale Lautstärkenregulierung zu erreichen, erhöhen Sie die Lautstärke am externen Gerät auf das Maximum und regulieren Sie die Lautstärke dann am Gerät.

---

## 11. Dimmer

Das Display hat fünf Helligkeitsstufen

- ▶ Drücken Sie bei eingeschaltetem Radio die Taste  ein- oder mehrmals, um die Dimmerstufen durchzuschalten.

## 12. Reinigung und Aufbewahrung

- Vor der Reinigung den Netzadapter aus der Steckdose ziehen.
- Für die Reinigung verwenden Sie ein trockenes, weiches Tuch. Vermeiden Sie chemische Lösungs- und Reinigungsmittel, weil diese die Oberfläche und/oder Beschriftungen des Geräts beschädigen können.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht betreiben, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Bei einer längeren Lagerung, laden Sie das Geär regelmäßig auf, um eine Tiefentladung des Akkus zu vermeiden.

## 13. Wenn Störungen auftreten

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	ABHILFE
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Der Akku kann leer sein.</li> <li>• Der Netzadapter ist nicht richtig angeschlossen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Überprüfen Sie den korrekten Anschluss des Netzadapters.</li> </ul>
Das Gerät schaltet sich während des Betriebs aus.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Der Akku könnte leer sein.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Betreiben Sie das Gerät über den Netzadapter oder laden Sie den Akku.</li> </ul>
Kein oder schlechter Radioempfang	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Sendersignale sind zu schwach.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Justieren Sie die Frequenz der Sender nach.</li> <li>▶ Ändern Sie ggfs. den Standort des Radios.</li> <li>▶ Richten Sie die Antenne neu aus.</li> <li>▶ Ziehen Sie die Antenne vollständig aus.</li> </ul>
Kein Ton	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Lautstärke ist zu gering eingestellt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Stellen sie die gewünschte höhere Lautstärke ein.</li> </ul>

## 14. Entsorgung



### VERPACKUNG

Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind aus Materialien hergestellt, die umweltschonend entsorgt und einem fachgerechten Recycling zugeführt werden können.



### GERÄT (nur für Deutschland)

Alle mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichneten Elektro- bzw. Elektronikgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern sind vom Endnutzer am Ende ihrer Lebenserwartung einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen.

Die Endnutzer haben Altbatterien und Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen und einer separaten Sammlung zuzuführen.

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet, bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesent-

lichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und auf Verlangen des Endnutzers unabhängig vom Kauf eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes bis zu drei Altgeräte pro Geräteart, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen.

Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten alle Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte des Vertreibers als Verkaufsfläche sowie alle Lager- und Verkaufsflächen des Vertreibers als Gesamtverkaufsfläche. Zudem ist bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln bei Abgabe des neuen Elektro- bzw. Elektronikgerätes durch Auslieferung bei einem privaten Haushalt die unentgeltliche Abholung des Altgerätes bei diesem Ort der Abgabe auf Geräte der Kategorien 1, 2 und 4 der Anlage 1 zu § 2 Abs. 1 ElektroG beschränkt (Wärmeüberträger, Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 Quadratzentimetern enthalten, Großgeräte).

Zur Abgabe von Altgeräten stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Erfassungsstellen sowie ggf. weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung der Altgeräte zur Verfügung. Die Adressen können Sie von Ihrer Kommunalverwaltung erhalten.



Verfügt das Altgerät über Datenspeicher, sollten vor der Rückgabe alle Daten extern gesichert und von dem Altgerät dauerhaft und unwiderruflich gelöscht werden. Endnutzer sind ausschließlich selbst dafür verantwortlich, dass alle personenbezogenen Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten gelöscht sind.



#### GERÄT (für alle anderen deutschsprachigen Länder)

Das Gerät ist mit einem integrierten Akku ausgestattet. Entsorgen Sie das Gerät am Ende seiner Lebenszeit keinesfalls über den normalen Hausmüll, sondern erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Verwaltung über Wege einer umweltgerechten Entsorgung an Sammelstellen für Elektro- und Elektronikschrott.


## 15. Technische Daten

Netzadapter	
  <small>www.tuc.com ID 1111263338</small>	
Hersteller	Shenzhen Guijin Technology Co., Ltd.
Modell	GJ20CHA-020PD1V
Eingangsspannung	100-240 V~ 50/60 Hz 0,6 A
Ausgangsspannung	5,0 V === 3,0 A, 9,0 V === 2,22 A, 12,0 V === 1,67 A, 20,0 W



Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	>81,39 % (5 V Ausgangsspannung) >85,48 % (12 V Ausgangsspannung)
Effizienz bei geringer Last (10%)	77,39 % (5 V Ausgangsspannung) 75,73 % (12 V Ausgangsspannung)
Leistungsaufnahme bei Nulllast	< 0,3 W
<b>Akku</b>	
Hersteller	Guangxi Donglai New Energy Technology Co. LTD
Modell	DL 18650-2000mAh-3C
Ausgangsspannung	3,7 V $\approx$ 2000 mAh, 7,4 Wh
<b>Radio</b>	
Spannungsversorgung	DC 5V $\approx$ 3 A DC 9V $\approx$ 2,22 A DC 12V $\approx$ 1,67 A
Ausgangsleistung	10 W RMS
UKW-Frequenzband	87,5 - 108 MHz
Bluetoothversion	V 5.4
Bluetooth Betriebsfrequenz	2.402 - 2.480 MHz
Bluetooth max. Sendeleistung	< 10 dBm
Umgebungswerte	In Betrieb: 0 °C ~ +35 °C < 90 % Feuchte Nicht in Betrieb: -10 °C ~ +55 °C < 90 % Feuchte
Schutzart	IP54 (nur bei geschlossener Abdeckung der Ladebuchse))
Abmessungen (BxHxT)	ca. 167 x 230 x 144 mm
Gewicht	ca. 1,35 kg

## 16. EU-Konformitätsinformation

 Hiermit erklärt die MEDION AG, dass der Funkanlagentyp MD 43895 der Richtlinie 2014/53/EU [(RE-Richtlinie), sowie der Richtlinie 2009/125/EG (Öko-Design-Richtlinie) und der Richtlinie 2011/65/EU (RoHS-Richtlinie)] entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.medion.com/conformity](http://www.medion.com/conformity).

## 17. Informationen zu Markenzeichen

Die Bluetooth® Wortmarke und die Logos sind eingetragene Marken von Bluetooth SIG, Inc. und werden von Medion unter Lizenz verwendet.

Andere Warenzeichen sind Eigentum ihrer jeweiligen Besitzer.

## 18. Serviceinformationen

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht und erwartet funktionieren, wenden Sie sich zu nächst an unseren Kundenservice. Es stehen Ihnen verschiedene Wege zur Verfügung, um mit uns in Kontakt zu treten:

- In unserer Service-Community treffen Sie auf andere Benutzer sowie unsere Mitarbeiter und können dort Ihre Erfahrungen austauschen und Ihr Wissen weitergeben. Sie finden unsere Service-Community unter [community.medion.com](http://community.medion.com).
- Gerne können Sie auch unser Kontaktformular unter [www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact) nutzen.
- Selbstverständlich steht Ihnen unser Serviceteam auch über unsere Hotline oder postalisch zur Verfügung.

Deutschland	
Öffnungszeiten	Multimedia-Produkte (PC, Notebook, etc.)
Mo. - Fr.: 07:00 - 20:00 Sa.: 10:00 - 18:00	☎ 0201 22099-111
	Haushalt & Heimelektronik
	☎ 0201 22099-222
	Mobiltelefon; Tablet & Smartphone
	☎ 0201 22099-333
Serviceadresse	
<b>MEDION AG</b> <b>45092 Essen</b> <b>Deutschland</b>	
Österreich	
Öffnungszeiten	Rufnummer
Mo. - Fr.: 08:00 - 20:00 Sa.: 10:00 - 18:00	☎ 01 9287661
Serviceadresse	
<b>MEDION Service Center</b> <b>Franz-Fritsch-Str. 11</b> <b>4600 Wels</b> <b>Österreich</b>	

Schweiz	
Öffnungszeiten	Rufnummer
Mo. - Fr.: 09:00 - 19:00	☎ 0848 - 33 33 32
Serviceadresse	
<b>MEDION/LENOVO Service Center</b> <b>Ifangstrasse 6</b> <b>8952 Schlieren</b> <b>Schweiz</b>	
Belgien & Luxemburg	
Öffnungszeiten	Rufnummer (Belgien)
Mo. - Fr.: 09:00 - 19:00	☎ 02 - 200 61 98
	Rufnummer (Luxemburg)
	☎ 34-20 808 664
Serviceadresse	
<b>MEDION B.V.</b> <b>John F.Kennedylaan 16a</b> <b>5981 XC Panningen</b> <b>Die Niederlande</b>	



Diese und viele weitere Bedienungsanleitungen stehen Ihnen über das Serviceportal [www.medionservice.com](http://www.medionservice.com) zum Download zur Verfügung. Aus Gründen der Nachhaltigkeit verzichten wir auf gedruckte Garantiebedingungen, Sie finden unsere Garantiebedingungen ebenfalls in unserem Serviceportal.

Sie können auch den nebenstehenden QR-Code scannen und die Bedienungsanleitung über das Serviceportal auf Ihr mobiles Endgerät laden.

## 19. Impressum

Copyright 2024

Stand: 03. Mai 2024

Alle Rechte vorbehalten.

Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich geschützt.

Vervielfältigung in mechanischer, elektronischer und jeder anderen Form ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers ist verboten.

Das Copyright liegt bei der Firma:

**MEDION AG**

**Am Zehnthof 77**

**45307 Essen**

**Deutschland**

Bitte beachten Sie, dass die oben stehende Anschrift keine Retourenanschrift ist. Kontaktieren Sie zuerst immer unseren Kundenservice.

# Sommaire

DE

FR

NL

ES

IT

EN

<b>1. Informations concernant la présente notice d'utilisation.....</b>	<b>23</b>
1.1. Explication des symboles .....	23
<b>2. Utilisation conforme.....</b>	<b>23</b>
<b>3. Consignes de sécurité générales .....</b>	<b>23</b>
<b>4. Consignes de sécurité générales relatives aux batteries.....</b>	<b>25</b>
<b>5. Contenu de la livraison.....</b>	<b>26</b>
<b>6. Pièces de l'appareil.....</b>	<b>27</b>
<b>7. Mise en service .....</b>	<b>29</b>
7.1. Protection contre les projections d'eau .....	29
7.2. Branchement de la fiche d'alimentation.....	29
7.3. Charge de l'appareil / Alimentation par batterie .....	29
<b>8. Utilisation de l'appareil.....</b>	<b>30</b>
8.1. Mise en marche/arrêt de l'appareil .....	30
8.2. Réglage du volume .....	30
8.3. Commande .....	30
8.4. Mode FM.....	30
8.5. Mémorisation automatique des stations.....	30
8.6. Recherche manuelle de stations .....	31
8.7. Mémorisation de stations.....	31
8.8. Affichage des stations enregistrées.....	31
<b>9. Mode Bluetooth® .....</b>	<b>31</b>
9.1. Première connexion de périphériques Bluetooth® .....	31
9.2. Démarrage/arrêt de la lecture .....	31
9.3. Sélection d'un titre .....	32
<b>10. Connecter un périphérique de lecture externe .....</b>	<b>32</b>
<b>11. Réglage de la luminosité .....</b>	<b>32</b>
<b>12. Nettoyage et stockage.....</b>	<b>32</b>
<b>13. En cas de dysfonctionnements .....</b>	<b>33</b>
<b>14. Recyclage.....</b>	<b>33</b>
<b>15. Caractéristiques techniques .....</b>	<b>34</b>
<b>16. Information sur la conformité UE .....</b>	<b>35</b>
<b>17. Informations sur les marques déposées.....</b>	<b>35</b>
<b>18. Informations relatives au SAV .....</b>	<b>35</b>
<b>19. Mentions légales.....</b>	<b>37</b>



# 1. Informations concernant la présente notice d'utilisation



Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit. Nous vous souhaitons une bonne utilisation.

Veuillez lire attentivement les consignes de sécurité et la notice d'utilisation dans son intégralité avant la mise en service de l'appareil. Tenez compte des avertissements figurant sur l'appareil et dans la notice d'utilisation.

Conservez toujours la notice d'utilisation à portée de main. Cette notice d'utilisation fait partie intégrante du produit. Si vous vendez ou donnez l'appareil, remettez-la également impérativement au nouveau propriétaire.

## 1.1. Explication des symboles

Le danger décrit dans les paragraphes signalés par l'un des symboles d'avertissement suivants doit être évité, afin d'empêcher les conséquences potentielles évoquées.



### DANGER !

Danger de mort imminente !



### AVERTISSEMENT !

Éventuel danger de mort et/ou de blessures graves irréversibles !



### AVIS !

Respectez les consignes afin d'éviter tout dommage matériel !



Informations complémentaires concernant l'utilisation du produit



Respectez les consignes de la notice d'utilisation !

IP 54

### Indication du type de protection

- Protection contre la poussière en quantité nuisible
- Protection contre les projections d'eau de toutes directions

## 2. Utilisation conforme

La radio de chantier sert à la lecture de matériel audio qui peut être transmis via Bluetooth ou AUX. Par ailleurs, elle permet de retransmettre des émissions de radio.

La gamme de fréquences mentionnée représente les possibilités techniques de l'appareil. Les informations reçues en dehors de cette plage ne doivent pas être utilisées ou diffusées. Il convient de respecter les lois locales en vigueur.

Veuillez noter qu'en cas d'utilisation non conforme à l'emploi prévu, la garantie sera annulée.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.

## 3. Consignes de sécurité générales

### CONSERVER CETTE NOTICE D'UTILISATION

- Tenez compte de toutes les informations figurant dans cette notice d'utilisation, en particulier des consignes de sécurité.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires fournis ou approuvés par nos soins.

- Ne transformez pas l'appareil sans notre accord et n'utilisez pas d'appareils auxiliaires autres que ceux approuvés ou fournis par nos soins.
- En cas d'orage ou si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, débranchez la fiche d'alimentation de cet appareil.
- Une radio fonctionnant sur batteries avec batteries intégrées ne peut être rechargée qu'avec le chargeur spécifié. Un chargeur conçu pour un type particulier de batterie peut provoquer un incendie s'il est utilisé avec d'autres batteries.
- Suivez toutes les instructions de charge ; ne chargez pas la batterie en dehors de la plage de température spécifiée. Si vous chargez la batterie de manière incorrecte ou en dehors de la température correcte, le risque d'incendie est accru.
- L'adaptateur secteur est le dispositif de coupure et doit toujours être accessible.
- N'utilisez pas le produit à un volume élevé pendant de longues périodes. Choisissez un réglage de volume modéré afin d'éviter tout dommage auditif.
- Les écrans LCD contiennent un liquide qui peut provoquer des irritations cutanées et une intoxication. Si le liquide entre en contact avec les yeux, la bouche ou la peau, rincez les zones concernées à l'eau et consultez un médecin.
- Protégez le produit de la pluie et de l'humidité. La pénétration d'eau dans l'appareil peut augmenter le risque de choc électrique.
- Ce produit ne convient pas aux personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient supervisées ou guidées par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec le produit. Conservez ce produit hors de portée des enfants.



- N'utilisez pas l'appareil dans des zones potentiellement explosives. Il s'agit, p. ex. de parcs de réservoirs, de zones de stockage de carburant ou de zones où les solvants sont traités. Cet appareil ne doit pas non plus être utilisé dans des zones où l'air est chargé de particules (p. ex. poussière de farine ou de bois).
- Protégez la radio de la chaleur et du feu. Ne la laissez pas dans un endroit chaud, par exemple à proximité immédiate d'une source de chaleur, en plein soleil ou à l'intérieur d'un véhicule garé directement au soleil. Dans le cas contraire, vous risquez de provoquer un incendie ou une explosion et donc des blessures.

#### **4. Consignes de sécurité générales relatives aux batteries**

La radio de chantier fonctionne avec une batterie installée de manière fixe qui ne peut pas être facilement remplacée par l'utilisateur lui-même. N'essayez en aucun cas de rem-

placer vous-même la batterie. Veuillez respecter les consignes suivantes :



#### **AVERTISSEMENT ! Risque d'explosion !**

Il existe un risque d'explosion en cas de remplacement non conforme de la batterie. Remplacez-la uniquement par une batterie de même type ou de type équivalent.

- Ne jetez pas l'appareil au feu, ne le court-circuitez pas et ne le démontez pas.
- La radio de chantier ne doit pas être rechargée sans surveillance.

## 5. Contenu de la livraison

### DANGER !

#### **Risque de suffocation !**

Les films d'emballage présentent un risque de suffocation en cas d'ingestion ou d'utilisation non conforme !

- Conservez tous les emballages utilisés (sachets, pièces en polystyrène, etc.) hors de portée des enfants.
  - Ne laissez pas les enfants jouer avec les emballages.
- 

- ▶ Retirez le produit de l'emballage et enlevez tout le matériel d'emballage.
- ▶ Vérifiez si la livraison est complète et intacte et veuillez nous informer dans les 14 jours suivant l'achat si tel n'est pas le cas. En cas de dommage, utilisez l'appareil uniquement après avoir consulté le SAV.

Le produit que vous avez acheté comprend :

- Radio de chantier
- Adaptateur secteur (modèle GJ20CHA-020PD1V)
- Câble USB de type C
- Guide de démarrage rapide

## 6. Pièces de l'appareil

DE

FR

NL

ES

IT

EN

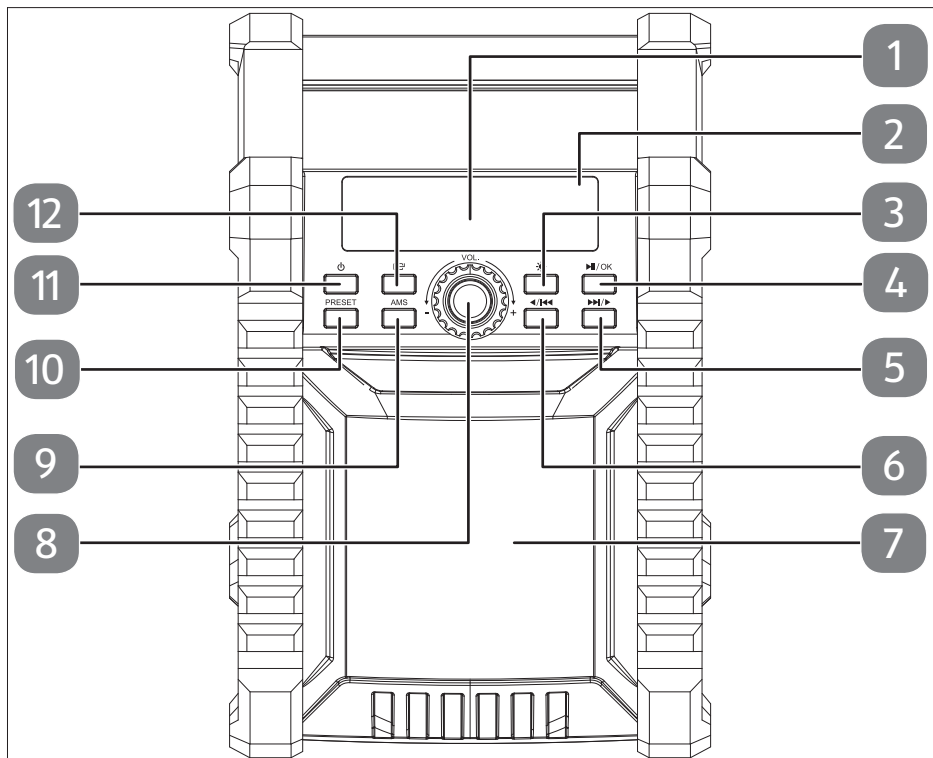


Fig. 1 – Vue de face

1. Écran
2. LED de charge
3. Variateur pour l'éclairage de l'écran
4. ▶/OK — Démarrer/mettre en pause la lecture / Ouvrir le menu
5. ▶▶ / ▶ — Titre suivant, Naviguer dans le menu, Effectuer une recherche de chaînes
6. ◀◀ / ◀ — Titre précédent, Naviguer dans le menu, Effectuer une recherche de chaînes
7. Enceinte
8. - VOL + — Diminution/augmentation du volume
9. AMS — Recherche automatique des chaînes
10. PRESET — Mémorisation/écoute de stations
11. ⏻ — Allumer/éteindre l'appareil
12. ↻ — Sélection du mode de fonctionnement

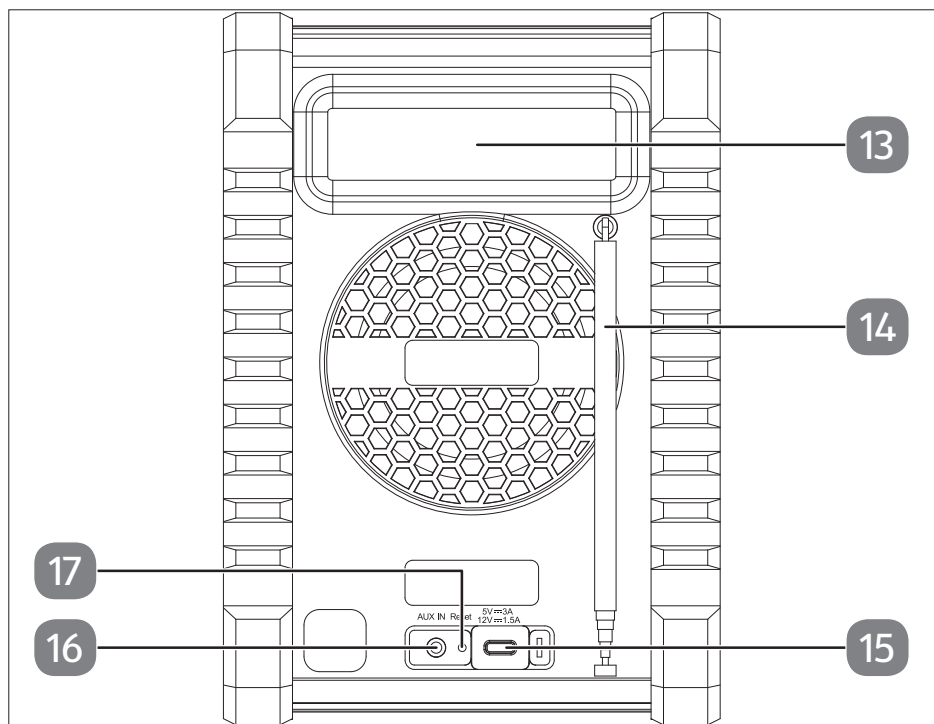


Fig. 2 – Vue arrière

- 13. Poignée encastrée
- 14. Antenne télescopique
- 15. Port USB type C
- 16. **AUX IN** – Port audio pour périphérique externe
- 17. Reset - Réinitialisation de l'appareil

## 7. Mise en service

### 7.1. Protection contre les projections d'eau

#### AVIS !

#### Risque d'endommagement !

Toute installation incorrecte de l'appareil présente un risque d'endommagement

- Tenez compte du fait que la protection contre les projections d'eau n'est garantie que si la radio de chantier est en position verticale (normale).



L'adaptateur secteur n'est pas protégé contre les projections d'eau. La protection contre les projections d'eau n'est garantie que si la prise de l'adaptateur secteur est scellée avec le clapet de protection en caoutchouc.

### 7.2. Branchement de la fiche d'alimentation

Pour raccorder la radio au réseau électrique, utilisez exclusivement l'adaptateur secteur fourni. Une plaque signalétique comportant les informations correspondantes se trouve sur l'adaptateur secteur.

- ▶ Retirez le couvercle en caoutchouc du port de l'adaptateur secteur.
- ▶ Connectez la fiche USB de type C de l'adaptateur secteur au port USB de type C de l'appareil.
- ▶ Branchez la fiche d'alimentation de l'adaptateur secteur sur une prise secteur facilement accessible de 100 – 240 V ~ 50-60 Hz.



Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, veuillez le mettre hors service. Pour ce faire, débranchez la fiche d'alimentation secteur de l'adaptateur secteur.

### 7.3. Charge de l'appareil / Alimentation par batterie



Chargez l'appareil uniquement lorsqu'il est sec et à l'intérieur d'un bâtiment. Séchez entièrement l'appareil avant de le charger.

Pour prolonger la durée de vie de la batterie, débranchez l'appareil de la source d'alimentation externe après avoir rechargé complètement la batterie.

L'appareil peut être également utilisé sans source électrique externe grâce à la batterie intégrée.



Lorsque le niveau de charge de la batterie est trop faible, la LED de charge (2) clignote rapidement et le haut-parleur s'éteint automatiquement.

Pendant la charge, la LED de charge est allumée en rouge.

Dès que la batterie est entièrement chargée, la LED de charge s'éteint.

## 8. Utilisation de l'appareil

### 8.1. Mise en marche/arrêt de l'appareil

- ▶ Appuyez sur le bouton  et maintenez-le enfoncé pour allumer la radio. Le message **HI** s'affiche à l'écran.
- ▶ Appuyez sur le bouton  et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que le message **OFF** s'affiche à l'écran pour éteindre la radio.

### 8.2. Réglage du volume

- ▶ Lorsque l'appareil est allumé, tournez le bouton de réglage - **VOL +** vers - pour diminuer le volume.
- ▶ Lorsque l'appareil est allumé, tournez le bouton de réglage - **VOL +** vers + pour augmenter le volume.

Le volume réglé s'affiche brièvement sur l'écran.

### 8.3. Commande

La lecture des titres, le volume et les fonctions spéciales peuvent être commandés aussi bien sur le périphérique externe que sur la radio. Les fonctions disponibles dépendent de votre périphérique externe et du logiciel que vous utilisez. En principe, ces boutons de l'appareil sont prévus pour la commande via Bluetooth :

- **VOL +** Diminution/augmentation du volume

◀ / ▶ titre précédent/suivant

▶ | Démarrer/arrêter la lecture  
Démarrer la connexion Bluetooth

### 8.4. Mode FM

Ce mode vous permet d'écouter la radio FM.

- ▶ Appuyez une ou plusieurs fois sur le bouton  jusqu'à ce qu'une fréquence radio s'affiche à l'écran.

### 8.5. Mémorisation automatique des stations

Vous pouvez mémoriser automatiquement jusqu'à 30 stations FM.

- ▶ Appuyez sur le bouton **AMS**, la recherche automatique des chaînes démarre.

Toutes les stations trouvées sont mémorisées par fréquence.

## 8.6. Recherche manuelle de stations

- ▶ Appuyez sur le bouton ◀ ou ▶ plusieurs fois, le cas échéant, jusqu'à ce que la fréquence souhaitée soit réglée. La fréquence augmente ou diminue de 0,1 MHz à chaque pression.

## 8.7. Mémorisation de stations

Vous pouvez mémoriser jusqu'à 30 stations FM.

- ▶ Appuyez sur le bouton ◀ ou ▶ plusieurs fois, le cas échéant, jusqu'à ce que la fréquence souhaitée soit réglée.
- ▶ Maintenez le bouton **PRESET** enfoncé. L'indication de l'emplacement de station actuel **P 1 - 30** s'affiche à l'écran.
- ▶ Utilisez les boutons ◀ ou ▶ pour sélectionner un emplacement mémoire de 1 à 30.
- ▶ Appuyez sur le bouton **OK** pour enregistrer la station à cet emplacement.


## 8.8. Affichage des stations enregistrées

- ▶ Appuyez sur le bouton **PRESET**, la fréquence d'émission clignote.
- ▶ Utilisez les boutons ◀ ou ▶ pour sélectionner un emplacement mémoire de 1 à 30.
- ▶ Confirmez la sélection en appuyant sur le bouton **OK**.

## 9. Mode Bluetooth®




- ▶ Appuyez une ou plusieurs fois sur le bouton  jusqu'à ce que **bt** s'affiche à l'écran.

### 9.1. Première connexion de périphériques Bluetooth®

- ▶ Activez le mode Bluetooth comme décrit ci-dessus. La radio se trouve en mode d'appairage.
- ▶ Activez également la fonction Bluetooth sur votre périphérique externe.
- ▶ Effectuez un couplage sur le périphérique externe. Lisez à ce sujet la notice d'utilisation de votre périphérique externe. Le nom du système audio est « **MD 43895** ».
- ▶ Lorsque le signal sonore retentit, le couplage est terminé et l'appareil externe peut être utilisé sur la radio de chantier.
- ▶ Si vous voulez arrêter la transmission via Bluetooth, désactivez la fonction Bluetooth sur le périphérique externe ou appuyez sur le bouton  pour accéder à un autre mode.
- ▶ Maintenez le bouton **OK** enfoncé pour interrompre la connexion Bluetooth actuelle. Un signal sonore retentit et le couplage est terminé.

Les périphériques externes connus, qui ont déjà été appairés, seront connectés directement à l'avenir. Un nouvel appairage n'est pas nécessaire. Pour effectuer une nouvelle connexion, activez simplement le mode Bluetooth sur les deux appareils.

### 9.2. Démarrage/arrêt de la lecture


- ▶ Appuyez brièvement sur le bouton  pour démarrer la lecture des titres.
- ▶ Pour interrompre la lecture, appuyez de nouveau sur le bouton . La lecture est mise en pause.
- ▶ Appuyez ensuite à nouveau sur le bouton  pour poursuivre la lecture.

### 9.3. Sélection d'un titre

- ▶ Appuyez sur le bouton ⏮ pour revenir au titre précédent.
- ▶ Appuyez sur le bouton ⏭ pour passer au titre suivant.

## 10. Connecter un périphérique de lecture externe

Vous pouvez utiliser la prise **AUX IN** pour brancher un périphérique de lecture externe (p. ex. smartphone ou lecteur MP3).

- ▶ Mettez la radio de chantier en mode veille.
- ▶ Éteignez votre périphérique externe.
- ▶ Ouvrez le couvercle en caoutchouc situé au-dessus des raccordements à l'arrière de l'appareil.
- ▶ Branchez une extrémité d'un câble jack 3,5 mm dans le port **AUX IN** à l'arrière de la radio.
- ▶ Branchez l'autre extrémité du câble à votre périphérique externe.
- ▶ Allumez la radio de chantier.
- ▶ Appuyez sur le bouton  une ou plusieurs fois, jusqu'à ce que **LINE** s'affiche sur l'écran.
- ▶ Allumez votre périphérique externe.
- ▶ Lancez la lecture sur votre périphérique externe.




---

Pour obtenir un réglage optimal du volume, augmentez le volume au maximum sur l'appareil externe, puis réglez le volume sur l'appareil.

---

## 11. Réglage de la luminosité

Vous pouvez régler cinq niveaux de luminosité de l'écran.

- ▶ Lorsque la radio est allumée, appuyez une ou plusieurs fois sur le bouton  pour faire défiler les niveaux de gradation.

## 12. Nettoyage et stockage

- Avant le nettoyage, débranchez l'adaptateur secteur de la prise de courant.
- Pour le nettoyage, utilisez un chiffon doux et sec. Évitez les solvants et produits d'entretien chimiques, car ils peuvent endommager la surface et/ou les inscriptions de l'appareil.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.
- En cas de stockage prolongé, rechargez régulièrement l'appareil afin d'éviter une décharge profonde de la batterie.



## 13. En cas de dysfonctionnements

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
L'appareil ne s'allume pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La batterie est peut-être vide.</li> <li>• L'adaptateur secteur n'est pas correctement raccordé.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Vérifiez si l'adaptateur secteur est branché correctement.</li> </ul>
L'appareil s'éteint en cours de fonctionnement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La batterie est peut-être vide.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Faites fonctionner l'appareil avec l'adaptateur secteur ou rechargez la batterie.</li> </ul>
Réception radio inexistante ou de mauvaise qualité	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Les signaux émis sont trop faibles.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ajustez la fréquence de la station.</li> <li>▶ Changez éventuellement la radio de place.</li> <li>▶ Réglez-la à nouveau.</li> <li>▶ Déployez complètement l'antenne.</li> </ul>
Aucun son	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le volume est réglé à un niveau trop bas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Réglez le volume souhaité.</li> </ul>

## 14. Recyclage



### EMBALLAGE



Votre appareil se trouve dans un emballage qui le protège des dommages pendant le transport. Les emballages sont fabriqués à partir de matériaux qui peuvent être recyclés de manière écologique en étant soumis à un recyclage approprié.



### APPAREIL

L'appareil est équipé d'une batterie intégrée. Lorsque l'appareil arrive en fin de cycle de vie, ne le jetez en aucun cas avec les ordures ménagères normales, mais renseignez-vous auprès de votre municipalité sur les méthodes de recyclage des déchets électriques et électroniques respectueuses de l'environnement dans les centres de collecte.

## 15. Caractéristiques techniques

<b>Adaptateur secteur</b>	
  <p>www.tu.com ID 111263338</p>	
Fabricant	Shenzhen Guijin Technology Co., Ltd.
Modèle	GJ20CHA-020PD1V
Tension d'entrée	100-240 V~ 50/60 Hz 0,6 A
Tension de sortie	5,0 V === 3,0 A, 9,0 V === 2,22 A, 12,0 V === 1,67 A, 20,0 W
Efficacité moyenne en service	>81,39 % (tension de sortie de 5 V) >85,48 % (tension de sortie de 12 V)
Efficacité à charge faible (10 %)	77,39 % (tension de sortie de 5 V) 75,73 % (tension de sortie de 12 V)
Consommation électrique à charge nulle	< 0,3 W
<b>Batterie</b>	
Fabricant	Guangxi Donglai New Energy Technology Co. LTD
Modèle	DL 18650-2000mAh-3C
Tension de sortie	3,7 V === 2000 mAh 7,4 Wh
<b>Radio</b>	
Alimentation électrique	CA 5 V === 3 A CA 9 V === 2,22 A CA 12 V === 1,67 A
Puissance de sortie	10 W RMS
Bande de fréquence FM	87,5 – 108 MHz
Version Bluetooth	V 5.4
Fréquence de fonctionnement Bluetooth	2 402 – 2 480 MHz
Puissance d'émission max. Bluetooth	< 10 dBm

Valeurs de conditions ambiantes	En fonctionnement : 0 °C ~ +35 °C, humidité < 90 % Hors fonctionnement : -10 °C ~ +55 °C humidité < 90 %
Type de protection	IP54 (uniquement lorsque le couvercle de la prise de charge est fermé)
Dimensions (l x H x P)	env. 170 x 235 x 145 mm
Poids	env. 1,4 kg

## 16. Information sur la conformité UE

**C E** L'entreprise MEDION AG déclare par la présente que le type d'équipement radio MD 43895 est conforme aux directives 2014/53/UE [(directive RE), 2009/125/CE (directive sur l'écoconception) et à la directive 2011/65/UE (directive RoHS)]. La déclaration de conformité UE intégrale est disponible à l'adresse Internet suivante : [www.medion.com/conformity](http://www.medion.com/conformity).

## 17. Informations sur les marques déposées

La marque et les logos Bluetooth® sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. et sont utilisés par Medion sous licence.

Les autres marques déposées appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

## 18. Informations relatives au SAV

Si votre appareil ne fonctionne pas de la manière dont vous le souhaitez, veuillez d'abord vous adresser à notre service après-vente. Vous disposez des moyens suivants pour entrer en contact avec nous :

- Au sein de notre Service-Community, vous pouvez discuter avec d'autres utilisateurs ainsi qu'avec nos collaborateurs pour partager vos expériences et vos connaissances. Vous pouvez accéder à notre Service-Community ici : [community.medion.com](http://community.medion.com).
- Vous pouvez également utiliser notre formulaire de contact disponible ici : [www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact).
- Notre équipe du service après-vente se tient également à votre disposition via notre assistance téléphonique ou par courrier.

France	
Horaires d'ouverture	Hotline SAV
Lun - Ven : 9h00 à 19h00	☎ 02 55 66 12 45
Adresse du service après-vente	
<b>MEDION France</b> <b>75 Rue de la Foucaudière</b> <b>72100 LE MANS</b> <b>France</b>	
Suisse	
Horaires d'ouverture	Hotline SAV
Lun - Ven : 9h00 à 19h00	☎ 0848 - 33 33 32
Adresse du service après-vente	
<b>MEDION/LENOVO Service Center</b> <b>Ifangstrasse 6</b> <b>8952 Schlieren</b> <b>Suisse</b>	
Belgique & Luxembourg	
Horaires d'ouverture	Hotline SAV (Belgique)
Lun - Ven : 9h00 à 19h00	☎ 02 - 200 61 98
	Hotline SAV (Luxembourg)
	☎ 34 - 20 808 664
Adresse du service après-vente	
<b>MEDION B.V.</b> <b>John F.Kennedylaan 16a</b> <b>5981 XC Panningen</b> <b>Pays-Bas</b>	



La présente notice d'utilisation et bien d'autres sont disponibles au téléchargement sur le portail du SAV [www.medionservice.com](http://www.medionservice.com).

Dans le cadre d'un développement durable, nous renonçons à imprimer les conditions de garantie. Vous trouverez également nos conditions de garantie sur notre portail de services.

Vous pouvez également scanner le code QR ci-contre pour charger la notice d'utilisation sur un appareil mobile via le portail de service.

## 19. Mentions légales

Copyright 2024

Date : 03. mai 2024

Tous droits réservés.

La présente notice d'utilisation est protégée par les droits d'auteur.

Toute reproduction sous forme mécanique, électronique ou sous toute autre forme est interdite sans l'autorisation préalable écrite du fabricant.

L'entreprise suivante possède les droits d'auteur :

**MEDION AG**

**Am Zehnthof 77**

**45307 Essen**

**Allemagne**

Veillez noter que l'adresse ci-dessus n'est pas celle du service des retours. Contactez toujours notre SAV d'abord.



# Inhoudsopgave

<b>1. Informatie over deze gebruiksaanwijzing .....</b>	<b>41</b>
1.1. Betekenis van de symbolen .....	41
<b>2. Gebruiksdoel.....</b>	<b>41</b>
<b>3. Algemene veiligheidsvoorschriften .....</b>	<b>41</b>
<b>4. Algemene veiligheidsinstructies voor accu's .....</b>	<b>43</b>
<b>5. Inhoud van de levering .....</b>	<b>43</b>
<b>6. Onderdelen van het apparaat .....</b>	<b>44</b>
<b>7. Ingebruikname .....</b>	<b>46</b>
7.1. Spatwaterdichtheid .....	46
7.2. Netstekker aansluiten .....	46
7.3. Apparaat opladen / accumodus .....	46
<b>8. Apparaat gebruiken .....</b>	<b>47</b>
8.1. Apparaat inschakelen/uitschakelen.....	47
8.2. Volume instellen.....	47
8.3. Bediening .....	47
8.4. FM-modus.....	47
8.5. Zenders automatisch opslaan .....	47
8.6. Zenders handmatig zoeken .....	47
8.7. Zenders opslaan .....	48
8.8. Opgeslagen zenders afspelen .....	48
<b>9. Bluetooth®-modus.....</b>	<b>48</b>
9.1. Bluetooth®-apparaten voor het eerst aansluiten .....	48
9.2. Afspelen starten/onderbreken .....	48
9.3. Nummers selecteren .....	48
<b>10. Extern afspeelapparaat aansluiten.....</b>	<b>49</b>
<b>11. Dimmer .....</b>	<b>49</b>
<b>12. Reinigen en opbergen .....</b>	<b>49</b>
<b>13. Bij storingen .....</b>	<b>50</b>
<b>14. Afvalverwerking.....</b>	<b>50</b>
<b>15. Technische gegevens .....</b>	<b>51</b>
<b>16. EU-conformiteitsinformatie .....</b>	<b>52</b>
<b>17. Informatie over handelsmerken .....</b>	<b>52</b>
<b>18. Service-informatie .....</b>	<b>52</b>
<b>19. Colofon .....</b>	<b>53</b>





# 1. Informatie over deze gebruiksaanwijzing



Hartelijk dank dat u voor ons product hebt gekozen. Wij wensen u veel plezier met het apparaat.

Lees de veiligheidsvoorschriften en de volledige gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt.

Neem de waarschuwingen op het apparaat en in de gebruiksaanwijzing in acht.

Houd de gebruiksaanwijzing altijd binnen handbereik. Als u het apparaat verkoopt of doorgeeft, geef dan ook altijd deze gebruiksaanwijzing mee, omdat deze een essentieel onderdeel van het product is.

## 1.1. Betekenis van de symbolen

Als een tekstgedeelte is gemarkeerd met een van de volgende waarschuwingssymbolen, moet het in de tekst beschreven gevaar worden vermeden om de daar beschreven mogelijke gevolgen te voorkomen.



### GEVAAR!

Waarschuwing voor direct levensgevaar!



### WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor mogelijk levensgevaar en/of ernstig blijvend letsel.



### LET OP!

Neem de aanwijzingen in acht om materiële schade te voorkomen!



Meer informatie over het gebruik van het apparaat



Neem de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing in acht!

IP 54

## Specificatie van de beschermingsklasse

- Beschermd tegen stof in schadelijke hoeveelheid
- Bescherming tegen spatwater aan alle zijden

## 2. Gebruiksdoel

De bouwradio dient voor het afspelen van audio via bluetooth of AUX. Ook radioprogramma's kunnen worden beluisterd.

Het vermelde ontvangstbereik geeft de technische mogelijkheden van het apparaat aan. Informatie die buiten dit bereik wordt ontvangen, mag niet worden gebruikt of verder worden verspreid. De betreffende nationale wetgeving moet in acht worden genomen.

Houd er rekening mee dat bij gebruik van het apparaat voor een ander doel dan waarvoor het is bestemd, de aansprakelijkheid komt te vervallen.

Elke andere bediening geldt als niet in overeenstemming met het gebruiksdoel en kan leiden tot letsel of materiële schade.

## 3. Algemene veiligheidsvoorschriften

### BEWAAR DEZE GEBRUIKS-AANWIJZING

- Neem alle informatie in deze gebruiksaanwijzing in acht en houd u in het bijzonder aan de veiligheidsvoorschriften.
- Gebruik uitsluitend door ons geleverde of goedgekeurde reserveonderdelen en accessoires.

- Bouw het product zonder onze toestemming niet om en gebruik het niet in combinatie met hulp- of aanbouwapparaten die niet door ons zijn goedgekeurd of geleverd.
- In geval van onweer of als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, haalt u de stekker van dit apparaat uit het stopcontact.
- Een op accu's werkende radio met ingebouwde accu's mag alleen worden opgeladen met de gespecificeerde oplader. Een oplader die is ontworpen voor een bepaald type accu kan brand veroorzaken wanneer deze wordt gebruikt voor andere accu's.
- Volg alle instructies voor het opladen; laad de accu niet op buiten het opgegeven temperatuurbereik. Als u de accu niet goed of niet op de juiste temperatuur oplaadt, bestaat er een verhoogd risico op brand.
- De netadapter is het scheidingsstelsel en moet altijd bereikbaar zijn.
- Gebruik het product niet gedurende langere perioden met een hoog volume. Kies een matige volumeregeling om gehoorbeschadiging te voorkomen.
- LCD-schermen bevatten vloeistof die huidirritatie en vergiftiging kan veroorzaken. Als de vloeistof in de ogen, mond of huid terechtkomt, spoel dan de getroffen gebieden met water en raadpleeg een arts.
- Bescherm het product tegen regen of vocht. Het binnendringen van water kan het risico op elektrische schokken verhogen.
- Dit product is niet geschikt voor personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of zonder ervaring of kennis, tenzij ze onder toezicht staan van of worden begeleid door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht staan om te voorkomen dat ze met het product spelen. Bewaar het product buiten bereik van kinderen.

- Gebruik het apparaat niet in een omgeving waar explosiegevaar bestaat. Hier toe behoren bijvoorbeeld tankinstallaties, opslagplaatsen voor brandstof en ruimtes waar oplosmiddelen worden verwerkt. Ook in omgevingen waar veel fijnstof voorkomt (bijvoorbeeld meel- of houtstof), mag dit apparaat niet worden gebruikt.
- Bescherm de radio tegen hitte en vuur. Laat hem niet achter op een warme plek, zoals dicht bij een warmtebron, in direct zonlicht of in een auto die in de zon geparkeerd staat. Anders bestaat het risico op brand of explosie en op letsel.

#### 4. Algemene veiligheidsinstructies voor accu's

De bouwradio is voorzien van een geïntegreerde accu die niet zonder meer door de gebruiker zelf kan worden vervangen. Probeer in geen geval om de accu zelf te vervangen. Neem de volgende aanwijzingen in acht:



#### WAARSCHUWING! Explosiegevaar!

Als de accu niet op de juiste manier wordt vervangen, bestaat er explosiegevaar. Vervang accu's alleen door hetzelfde of een gelijkwaardig type.

- Gooi het apparaat niet in het vuur, voorkom kortsluiting en haal het niet uit elkaar.
- De bouwradio mag niet worden opgeladen zonder dat er iemand bij is.

#### 5. Inhoud van de levering



#### GEVAAR!

##### Verstikkingsgevaar!

Er bestaat verstikkingsgevaar door het inslikken of onjuist gebruiken van verpakkingsfolie!

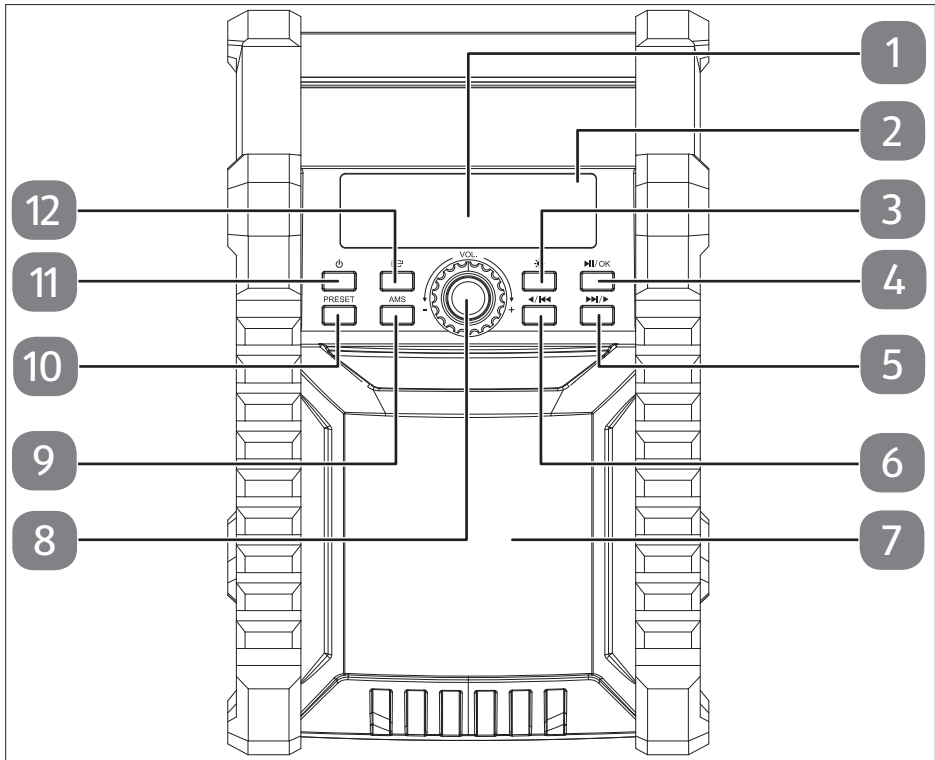
- Bewaar al het gebruikte verpakkingsmateriaal (zakken, stukken polystyreen, enzovoort) buiten het bereik van kinderen.
- Laat kinderen niet met het verpakkingsmateriaal spelen.

- ▶ Haal het product uit de verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal.
- ▶ Controleer of de levering volledig en onbeschadigd is en neem binnen 14 dagen na aankoop contact met ons op als dat niet het geval is. Gebruik het apparaat bij beschadiging pas, nadat u overleg hebt gepleegd met de klantenservice.

Het door u gekochte pakket moet het volgende bevatten:

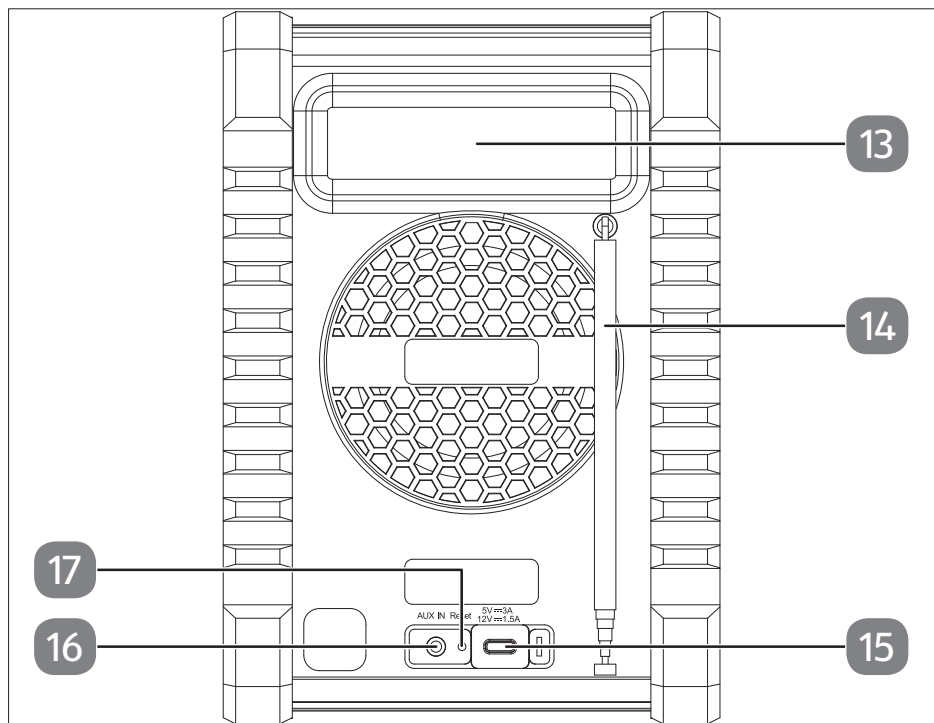
- Bouwradio
- Netadapter (model GJ20CHA-020PD1V)
- USB type C-kabel
- Beknopte gebruiksaanwijzing

## 6. Onderdelen van het apparaat



Afb. 1 – Vooraanzicht

- |  |   |
|--|---|
| 1. Display   | 7. Luidspreker                                  |
| 2. Laadled   | 8. <b>- VOL +</b> — Volume verlagen/verhogen    |
| 3. Dimmer voor displayverlichting                                      | 9. <b>AMS</b> — Automatisch naar zenders zoeken |
| 4. <b>▶/  /OK</b> — Afspelen starten/pauzeren / menu openen            | 10. <b>PRESET</b> — Zender opslaan/kiezen       |
| 5. <b>▶/▶▶</b> — Volgend nummer, in het menu navigeren, zenders zoeken | 11. <b>⏻</b> — Apparaat in-/uitschakelen        |
| 6. <b>◀/◀◀</b> — Vorig nummer, in het menu navigeren, zenders zoeken   | 12. <b>↺</b> — Modus selecteren                 |



Afb. 2 – Achteraanzicht

- 13. Greep
- 14. Telescoopantenne
- 15. USB type C-aansluiting
- 16. **AUX IN** — Audioaansluiting voor extern apparaat
- 17. Reset — apparaat resetten

## 7. Ingebruikname

### 7.1. Spatwaterdichtheid



#### **Gevaar voor beschadiging!**

Gevaar voor schade aan het apparaat door een verkeerde opstelling

- Houd er rekening mee dat de spatwaterdichtheid alleen gegarandeerd is als de bouwradio rechtop staat (in de normale stand).



De netadapter is niet beschermd tegen schade door spatwater. Spatwaterdichtheid wordt alleen gegarandeerd wanneer de aansluiting van de netadapter is voorzien van het rubberen beschermkapje.

### 7.2. Netstekker aansluiten

Gebruik voor het aansluiten van de radio uitsluitend de meegeleverde netadapter. Op de netadapter bevindt zich een typeplaatje met de gegevens van de adapter.

- ▶ Verwijder de rubberen afdekking van de aansluiting van de netadapter.
- ▶ Sluit de USB type C-stekker van de netadapter op de USB type C-aansluiting van het apparaat aan.
- ▶ Steek de stekker van de netadapter in een gemakkelijk toegankelijk stopcontact van 100-240 V ~ 50-60 Hz.



Schakel het apparaat volledig uit wanneer u het gedurende langere tijd niet nodig hebt. Trek hiervoor de stekker van de netadapter uit het stopcontact.

### 7.3. Apparaat opladen / accumodus



Laad het apparaat alleen op als het droog is en doe dit alleen binnenshuis. Maak het apparaat voor het opladen helemaal droog.

Zodra de accu volledig is opgeladen, koppelt u het apparaat los van de externe netvoeding zodat de accu langer meegaat.

Als er geen externe netvoeding beschikbaar is, kan het apparaat ook met de geïntegreerde accu worden gebruikt.



Als het laadniveau van de accu te laag is, knippert de laadled (2) en de luidspreker schakelt automatisch uit.

Tijdens het laden brandt de laadled rood.

Zodra de accu volledig is opgeladen, gaat de laadled uit.

## 8. Apparaat gebruiken

### 8.1. Apparaat inschakelen/uitschakelen

- ▶ Houd de toets  ingedrukt om de radio in te schakelen. Op het display verschijnt de melding **HI**.
- ▶ Houd de knop  ingedrukt tot de melding **OFF** op het display verschijnt om de radio uit te schakelen.

### 8.2. Volume instellen

- ▶ Draai terwijl het apparaat is ingeschakeld de toets - **VOL +** in de richting - om het volume te verlagen.
- ▶ Draai terwijl het apparaat is ingeschakeld de toets - **VOL +** in de richting + om het volume te verhogen.

Op het display wordt het ingestelde volume kort weergegeven.


### 8.3. Bediening

Het afspelen van nummers, het regelen van het volume en het activeren van speciale functies is zowel op uw externe apparaat als op de radio mogelijk. Welke functies beschikbaar zijn, hangt af van het externe apparaat en van de software die u gebruikt. In principe zijn de volgende toetsen op het apparaat bedoeld voor bediening via bluetooth:

- **VOL +**      Volume verlagen/verhogen
- ◀◀ / ▶▶      vorig/volgend nummer
- ▶▶              Afspelen starten/onderbreken  
Bluetoothverbinding starten

### 8.4. FM-modus

In deze modus kunt u luisteren naar FM-radio.

- ▶ Druk een of meerdere keren op  tot op het display een radiofrequentie wordt weergegeven.

### 8.5. Zenders automatisch opslaan

U kunt maximaal 30 FM-zenders automatisch opslaan.

- ▶ Druk op de toets **AMS** om het automatisch zoeken naar zenders te starten. Alle gevonden zenders worden op volgorde van frequentie opgeslagen.

### 8.6. Zenders handmatig zoeken

- ▶ Druk zo nodig meerdere keren op de toets ◀ of ▶ tot de gewenste frequentie is ingesteld. De frequentie verhoogt of verlaagt bij elke toetsdruk met 0,1 MHz.

## 8.7. Zenders opslaan

U kunt maximaal 30 FM-zenders opslaan.

- ▶ Druk zo nodig meerdere keren op de toets ◀ of ▶ tot de gewenste frequentie is ingesteld.
- ▶ Houd de toets **PRESET** ingedrukt. Op het display verschijnt de huidige geheugenplaats **P1 - 30**.
- ▶ Selecteer met de toetsen ◀ of ▶ een geheugenplaats tussen 1 - 30.
- ▶ Druk opnieuw op de toets **OK** om de zender op deze geheugenplaats op te slaan.


## 8.8. Opgeslagen zenders afspelen

- ▶ Druk op de toets **PRESET**, de zendfrequentie knippert.
- ▶ Selecteer met de toetsen ◀ of ▶ een geheugenplaats tussen 1 - 30.
- ▶ Bevestig de selectie door op de toets **OK** te drukken.

## 9. Bluetooth®-modus




- ▶ Druk een of meerdere keren op  tot op het display **bt** wordt weergegeven.

### 9.1. Bluetooth®-apparaten voor het eerst aansluiten



- ▶ Activeer de bluetoothmodus zoals hierboven beschreven.  
Op de radio is de koppelingsmodus geactiveerd.
- ▶ Activeer ook op het externe apparaat de bluetoothfunctie.
- ▶ Voer de koppelingsprocedure op het externe apparaat uit. Zie hiervoor de handleiding van het externe apparaat. De naam van het audiosysteem is "**MD 43895**".
- ▶ Wanneer het geluidssignaal te horen is, is het koppelen voltooid en kan het externe apparaat worden gebruikt op de bouwradio.
- ▶ Als u de bluetoothoverdracht wilt beëindigen, schakelt u bluetooth op het externe apparaat uit of drukt u op de toets  om een andere modus te activeren.
- ▶ Houd de toets **OK** ingedrukt om de huidige bluetoothverbinding te verbreken.  
Er is een geluidssignaal te horen en het koppelen is opgeheven.

Bekende externe apparaten die al een keer zijn gekoppeld, worden voortaan direct verbonden. Opnieuw koppelen is niet nodig. Om opnieuw verbinding te maken, hoeft u alleen de Bluetooth-modus op beide apparaten te activeren.

### 9.2. Afspelen starten/onderbreken

- ▶ Druk kort op de toets  om het afspelen van nummers te starten.
- ▶ Druk opnieuw op de toets  om het afspelen te onderbreken.  
Het afspelen wordt onderbroken.
- ▶ Als u nog een keer op de toets  drukt, wordt het afspelen hervat.


### 9.3. Nummers selecteren

- ▶ Druk op de toets  om terug te gaan naar de vorige titel.
- ▶ Druk op de toets  om verder te gaan naar de volgende titel.



## 10. Extern afspeelapparaat aansluiten

Op de **AUX IN**-aansluiting kunt u een extern afspeelapparaat aansluiten (zoals een smartphone of een mp3-speler).

- ▶ Zet de bouwradio in de stand-bymodus.
- ▶ Schakel het externe apparaat uit.
- ▶ Open de rubberen afdekking boven de aansluitingen aan de achterkant van het apparaat.
- ▶ Steek het ene uiteinde van een jackkabel van 3,5 mm in de **AUX IN**-aansluiting aan de achterkant van de radio.
- ▶ Sluit het andere uiteinde van de kabel aan op het externe apparaat.
- ▶ Schakel de bouwradio in.
- ▶ Druk een of meerdere keren op de toets  tot **LINE** op het display verschijnt.
- ▶ Schakel het externe apparaat in.
- ▶ Start het afspelen op het externe apparaat.




---

Voor een optimale volumeregeling verhoogt u het volume op het externe apparaat tot het maximum en past u vervolgens het volume op het apparaat aan.

---

## 11. Dimmer

Het display heeft vijf helderheidsniveaus.

- ▶ Druk, terwijl de radio is ingeschakeld, een of meerdere keren op de toets  om door de dimmerstanden te bladeren.

## 12. Reinigen en opbergen

- Trek vóór het reinigen de netadapter uit het stopcontact.
- Gebruik voor het reinigen een droge, zachte doek. Vermijd het gebruik van chemische oplos- en reinigingsmiddelen, omdat hierdoor het oppervlak en/of de opschriften van het apparaat beschadigd kunnen raken.
- Verwijder de stekker uit het stopcontact als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Als het apparaat voor langere tijd wordt opgeborgen, laad het dan regelmatig op om te voorkomen dat de accu helemaal leeg raakt.

## 13. Bij storingen

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Het apparaat kan niet worden ingeschakeld.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Mogelijk is de accu leeg.</li><li>• De netadapter is niet correct aangesloten.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Controleer of de netadapter correct is aangesloten.</li></ul>
Het apparaat wordt tijdens het gebruik uitgeschakeld.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Mogelijk is de accu leeg.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Gebruik het apparaat met de netadapter of laad de accu op.</li></ul>
Geen of slechte radio-ontvangst	<ul style="list-style-type: none"><li>• De zendersignalen zijn te zwak.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Stel de frequentie van de zenders af.</li><li>▶ Zet de radio eventueel ergens anders neer.</li><li>▶ Stel de antenne opnieuw af.</li><li>▶ Trek de antenne helemaal uit.</li></ul>
Er is geen geluid	<ul style="list-style-type: none"><li>• Het volume is op een te lage stand ingesteld.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Stel het volume hoger in.</li></ul>

## 14. Afvalverwerking



### VERPAKKING

Het apparaat zit ter bescherming tegen transportschade in een verpakking. Verpakkingen zijn gemaakt van materialen die milieuvriendelijk kunnen worden afgevoerd en vakkundig kunnen worden gerecycled.



### APPARAAT

In het apparaat is een accu geïntegreerd. Doe het apparaat aan het einde van de levensduur in geen geval bij het gewone huishoudelijke afval. Informeer bij uw gemeente waar zich inzamelpunten voor elektrische apparaten en elektronica bevinden, zodat u het apparaat milieuvriendelijk kunt afvoeren.

## 15. Technische gegevens

DE



FR

NL

ES


IT

EN

Netadapter	
 	
Fabrikant	Shenzhen Guijin Technology Co., Ltd.
Model	GJ20CHA-020PD1V
Ingangsspanning	100-240 V~ 50/60 Hz 0,6 A
Uitgangsspanning	5,0 V === 3,0 A, 9,0 V === 2,22 A, 12,0 V === 1,67 A, 20,0 W
Gemiddelde efficiëntie tijdens gebruik	>81,39 % (5 V uitgangsspanning) >85,48 % (12 V uitgangsspanning)
Efficiëntie bij lage belasting (10%)	77,39 % (5 V uitgangsspanning) 75,73 % (12 V uitgangsspanning)
Opgenomen vermogen bij nullast	< 0,3 W
Accu	
Fabrikant	Guangxi Donglai New Energy Technology Co. LTD
Model	DL 18650-2000mAh-3C
Uitgangsspanning	3,7 V === 2000 mAh, 7,4 Wh
Radio	
Voedingsspanning	DC 5 V === 3 A DC 9 V === 2,22 A DC 12 V === 1,67 A
Uitgangsvermogen	10 W RMS
FM-frequentieband	87,5 - 108 MHz
Bluetoothversie	V 5.4
Bluetoothfrequentie	2.402 - 2.480 MHz
Max. zendvermogen bluetooth	< 10 dBm

Omgevingswaarden	Tijdens gebruik: 0 °C ~ +35 °C < 90 % luchtvochtigheid Bij niet-gebruik: -10 °C ~ +55 °C < 90 % luchtvochtigheid
Beschermingsklasse	IP54 (alleen wanneer de afdekking van de laadaansluiting is afgesloten)
Afmetingen (b x h x d)	ca. 170 x 235 x 145 mm
Gewicht	ca. 1,4 kg

## 16. EU-conformiteitsinformatie

 Hiermee verklaart MEDION AG dat het type radiografische apparatuur MD 43895 voldoet aan richtlijn 2014/53/EU [(RE-richtlijn) evenals richtlijn 2009/125/EG (eco-designrichtlijn) en richtlijn 2011/65/EU (RoHS-richtlijn)]. Ga voor de volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring naar: [www.medion.com/conformity](http://www.medion.com/conformity).

## 17. Informatie over handelsmerken

Het woordmerk en de logo's van Bluetooth® zijn geregistreerde merken van Bluetooth SIG Inc. en worden door Medion onder licentie gebruikt.

Andere handelsmerken zijn eigendom van de betreffende eigenaren.

## 18. Service-informatie

Wanneer uw apparaat niet zoals gewenst of verwacht functioneert, neem dan contact op met onze klantenservice. U heeft verschillende mogelijkheden, om met ons contact op te nemen:

- In onze Service-Community vindt u andere gebruikers en onze medewerkers en daar kunt u uw ervaringen uitwisselen en uw kennis delen.  
U vindt onze Service-Community onder [community.medion.com](http://community.medion.com).
- U kunt natuurlijk ook ons contactformulier gebruiken onder [www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact).
- En bovendien staat ons serviceteam ook via de klantenservice of per post ter beschikking.

Nederland	
Openingstijden klantenservice	Klantenservice
Ma - vr: 08.30 - 17.00 uur	☎ 0900 - 2352534
Buiten deze tijden kunt u op het genoemde nummer te allen tijde gebruik maken van onze voicemaildienst met terugbeloptie.	

België & Luxemburg	
Openingstijden klantenservice	Klantenservice (België)
Ma - vr: 09:00 - 19:00	☎ 02 - 200 61 98
	Klantenservice (Luxemburg)
	☎ 34 - 20 808 664
Serviceadres	
<b>MEDION B.V.</b> <b>John F.Kennedylaan 16a</b> <b>5981 XC Panningen</b> <b>Nederland</b>	



Deze en vele andere gebruiksaanwijzingen staan ter beschikking om te downloaden via het serviceportaal [www.medionservice.com](http://www.medionservice.com).

Om redenen van duurzaamheid hebben wij geen gedrukte garantievoorwaarden. U vindt onze garantievoorwaarden ook in ons serviceportaal.

Ook kunt u de QR-code hiernaast scannen en de gebruiksaanwijzing via het serviceportaal downloaden op uw mobiele eindapparaat.

## 19. Colofon

Copyright 2024

Stand: 03. mei 2024

Alle rechten voorbehouden.

Deze gebruiksaanwijzing is auteursrechtelijk beschermd.

Verveelvoudiging in mechanische, elektronische of welke andere vorm dan ook zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant is verboden.

Het copyright berust bij de firma:

**MEDION AG**  
**Am Zehnthof 77**  
**45307 Essen**  
**Duitsland**

Houd er rekening mee dat het bovenstaande adres geen retouradres is. Neem eerst contact op met onze klantenservice.



# Índice

<b>1.</b>	<b>Información acerca de este manual de instrucciones .....</b>	<b>57</b>
1.1.	Explicación de los símbolos .....	57
<b>2.</b>	<b>Uso conforme a lo previsto.....</b>	<b>57</b>
<b>3.</b>	<b>Indicaciones generales de seguridad .....</b>	<b>57</b>
<b>4.</b>	<b>Indicaciones generales de seguridad para las baterías .....</b>	<b>59</b>
<b>5.</b>	<b>Volumen de suministro .....</b>	<b>60</b>
<b>6.</b>	<b>Piezas del aparato .....</b>	<b>61</b>
<b>7.</b>	<b>Puesta en servicio .....</b>	<b>63</b>
7.1.	Protección contra salpicaduras de agua .....	63
7.2.	Conexión de la clavija de enchufe .....	63
7.3.	Carga del aparato/funcionamiento a batería .....	63
<b>8.</b>	<b>Uso del aparato .....</b>	<b>64</b>
8.1.	Encendido/apagado del aparato .....	64
8.2.	Ajuste del volumen .....	64
8.3.	Control .....	64
8.4.	Modo FM .....	64
8.5.	Memorización automática de emisoras .....	64
8.6.	Búsqueda manual de emisoras .....	64
8.7.	Memorización de emisoras .....	64
8.8.	Abrir emisoras guardadas .....	65
<b>9.</b>	<b>Modo Bluetooth® .....</b>	<b>65</b>
9.1.	Conexión de dispositivos Bluetooth® por primera vez .....	65
9.2.	Inicio/parada de la reproducción .....	65
9.3.	Selección de pistas .....	65
<b>10.</b>	<b>Conexión de un dispositivo de reproducción externo .....</b>	<b>66</b>
<b>11.</b>	<b>Atenuador .....</b>	<b>66</b>
<b>12.</b>	<b>Limpieza y conservación .....</b>	<b>66</b>
<b>13.</b>	<b>En caso de fallos .....</b>	<b>67</b>
<b>14.</b>	<b>Eliminación .....</b>	<b>67</b>
<b>15.</b>	<b>Datos técnicos .....</b>	<b>68</b>
<b>16.</b>	<b>Información de conformidad UE .....</b>	<b>69</b>
<b>17.</b>	<b>Información sobre marcas registradas .....</b>	<b>69</b>
<b>18.</b>	<b>Informaciones de asistencia técnica .....</b>	<b>69</b>
<b>19.</b>	<b>Aviso legal .....</b>	<b>70</b>

DE

FR

NL

ES

IT

EN





# 1. Información acerca de este manual de instrucciones



Muchas gracias por haber elegido nuestro producto. Le deseamos que disfrute con este aparato.

Antes de la puesta en servicio, lea atentamente las indicaciones de seguridad y todo el manual. Tenga en cuenta las advertencias que aparecen en el propio aparato y en el manual de instrucciones.

Mantenga siempre a mano el manual de instrucciones. En caso de que venda o transfiera el aparato, es imprescindible que entregue también este manual de instrucciones, ya que constituye una parte esencial del producto.

## 1.1. Explicación de los símbolos

Si una parte de texto está marcada con uno de los siguientes símbolos de advertencia, deberá evitarse el peligro descrito en el texto para prevenir las posibles consecuencias indicadas en el mismo.



### ¡PELIGRO!

Advertencia de peligro de muerte inminente.



### ¡ADVERTENCIA!

Advertencia de posible peligro de muerte o de lesiones graves irreversibles.



### ¡AVISO!

Respete las indicaciones para evitar daños materiales.



Información detallada para el uso del aparato



Respete las indicaciones del manual de instrucciones.

IP 54

### Indicación del grado de protección

- Protegido frente a polvo en cantidades perjudiciales
- Protección contra salpicaduras de agua en cualquier dirección

## 2. Uso conforme a lo previsto

La radio para obras sirve para reproducir archivos de audio a través de Bluetooth o un puerto AUX. Además, también se pueden reproducir emisiones de radio.

Las posibilidades técnicas del aparato vienen dadas por la zona de cobertura indicada. Fuera de esta zona no debe usarse ni difundirse la información recibida. Deben observarse las respectivas leyes nacionales.

Tenga en cuenta que cualquier uso indebido del aparato conlleva la pérdida de la garantía. Cualquier otro uso se considerará contrario al uso previsto y puede provocar daños materiales o personales.

## 3. Indicaciones generales de seguridad

### CONSERVACIÓN DE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES

- Tenga en cuenta toda la información contenida en este manual de instrucciones, especialmente las indicaciones de seguridad.

- Utilice exclusivamente accesorios y recambios suministrados o autorizados por nosotros.
- No realice ninguna modificación en el aparato sin nuestra autorización, ni utilice ningún aparato suplementario que no haya sido suministrado o autorizado por nosotros.
- En caso de tormenta, o si no va a utilizar el aparato durante un largo periodo de tiempo, desenchufe el aparato de la red eléctrica.
- Una radio alimentada por batería con baterías incorporadas solo debe cargarse con el cargador especificado. Un cargador destinado a un tipo concreto de batería puede provocar un incendio si se utiliza para otras baterías.
- Siga todas las instrucciones de carga; no cargue la batería fuera del rango de temperatura especificado. Si carga la batería de forma incorrecta o a una temperatura no adecuada, existe un mayor riesgo de incendio.
- El adaptador de alimentación actúa como mecanismo de desconexión y debe estar siempre accesible.
- No utilice el producto a un volumen elevado durante largos periodos de tiempo. Seleccione un ajuste de volumen moderado para evitar daños auditivos.
- Las pantallas LCD contienen líquido que puede provocar irritaciones cutáneas e intoxicación. Si el líquido entra en los ojos o en la boca o en contacto con la piel, enjuague bien las zonas afectadas con agua y acuda a un médico.
- Proteja el producto de la lluvia y la humedad. La entrada de agua puede aumentar el riesgo de descargas eléctricas.
- Este producto no es adecuado para personas (incluidos niños) con capacidades mentales, sensoriales o físicas limitadas, o que carezcan de experiencia y conocimientos, a menos que las supervise o reciban instrucciones de una persona responsable de su seguridad.

Se debe vigilar a los niños para que no jueguen con el producto. Guarde el producto fuera del alcance de los niños.

- Nunca utilice el aparato en zonas con peligro de explosión. Por ejemplo, en estaciones de servicio, zonas de almacenamiento de combustibles o zonas en las que se procesan disolventes. El aparato tampoco se debe utilizar en entornos con aire contaminado de partículas (p. ej., polvo de harina o de serrín).
- Proteja la radio del calor y el fuego. No la deje en un lugar caliente, como, por ejemplo, junto a una fuente calor, expuesta a la radiación solar directa o en el interior de un vehículo aparcado directamente al sol. De lo contrario, existe peligro de incendio o explosión, así como de sufrir lesiones.

#### **4. Indicaciones generales de seguridad para las baterías**

La radio para obras funciona con una batería fija que no

puede ser reemplazada sin más por el propio usuario. No intente cambiar usted mismo la batería en ningún caso. Observe al respecto las siguientes indicaciones:



**¡ADVERTENCIA!**

**¡Peligro de explosión!**

En caso de un cambio inadecuado de la batería existe peligro de explosión. Solo debe sustituirse por otra del mismo tipo o un tipo equivalente.

- No tire el aparato al fuego, no lo cortocircuite ni lo despiece.
- La radio para obras no debe cargarse sin supervisión.

## 5. Volumen de suministro

### ¡PELIGRO!

#### ¡Peligro de asfixia!

Las láminas de embalaje pueden tragarse o utilizarse de forma inadecuada con el consiguiente peligro de asfixia.

- Guarde todos los materiales de embalaje usados (bolsas, piezas de poliestireno, etc.) fuera del alcance de los niños.
  - No permita que los niños jueguen con el material de embalaje.
- 

- ▶ Extraiga el producto del embalaje y retire todo el material de embalaje.
- ▶ Compruebe la integridad del suministro y avísenos en un plazo de 14 días después de su compra en caso de que presentara algún daño o estuviera incompleto. En caso de constatar algún daño, no utilice el aparato hasta haber hablado con el servicio de atención al cliente.

Con el paquete que ha adquirido recibirá lo siguiente:

- Radio para obras
- Adaptador de alimentación (modelo GJ20CHA-020PD1V)
- Cable USB tipo C
- Guía breve

## 6. Piezas del aparato

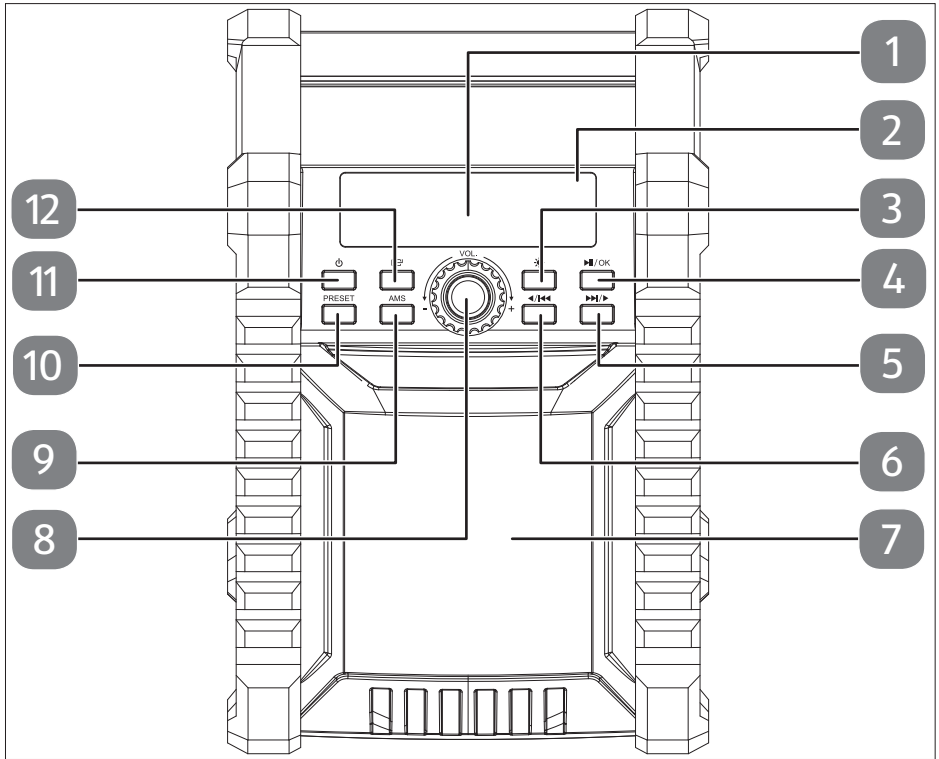


Fig. 1 – Vista delantera

1. Pantalla
2. Led de carga
3. Atenuador de la luz de la pantalla
4. ►/OK: iniciar/pausar la reproducción / abrir menú
5. ►/► : pista siguiente, navegar por el menú, ejecutar búsqueda de emisoras
6. ◀/◀ : pista anterior, navegar por el menú, ejecutar búsqueda de emisoras
7. Altavoz
8. - VOL +: subir/bajar el volumen
9. AMS: ejecutar búsqueda de emisoras automática
10. PRESET: guardar/abrir emisora
11. ⏻: encender/apagar el aparato
12. ⏸: seleccionar el modo operativo

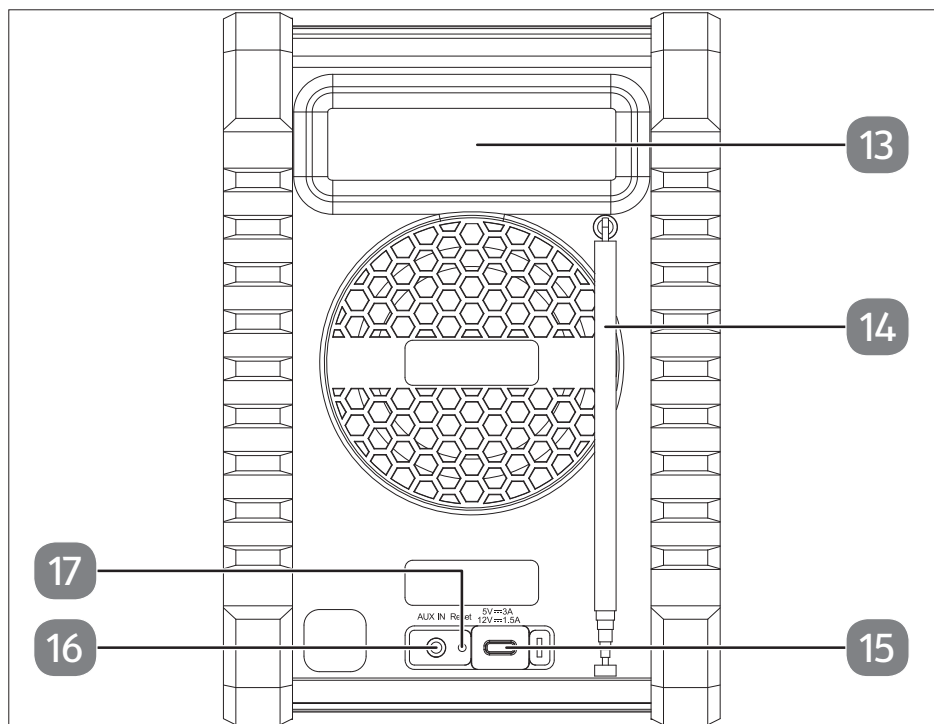


Fig. 2 – Vista trasera

- 13. Asa integrada
- 14. Antena telescópica
- 15. Conexión USB tipo C
- 16. **AUX IN:** conexión de audio para dispositivo externo
- 17. Reset: restablecer la configuración del aparato

## 7. Puesta en servicio

### 7.1. Protección contra salpicaduras de agua

#### ¡AVISO!

#### ¡Peligro de daños!

Peligro de daños en el aparato por una colocación inadecuada.

- Tenga en cuenta que la protección contra salpicaduras de agua solo está garantizada cuando la radio para obras se encuentra en posición vertical (normal).



El adaptador de alimentación no está protegido contra daños por salpicaduras de agua. La protección contra salpicaduras de agua solo está garantizada cuando la conexión del adaptador de alimentación está sellada con la tapa protectora de goma.

### 7.2. Conexión de la clavija de enchufe

Para la conexión de la radio, utilice únicamente el adaptador de alimentación suministrado. En el adaptador de alimentación hay una placa de características con los datos correspondientes.

- ▶ Retire la tapa de goma de la conexión del adaptador de alimentación.
- ▶ Conecte la clavija USB tipo C del adaptador de alimentación en el puerto USB tipo C del aparato.
- ▶ Enchufe la clavija de enchufe del adaptador de alimentación en una toma de corriente de fácil acceso 100-240 V ~ 50-60 Hz.



En caso de que no vaya a necesitar el aparato durante un periodo prolongado, póngalo fuera de servicio. Para ello, extraiga la clavija de enchufe del adaptador de alimentación.

### 7.3. Carga del aparato/funcionamiento a batería



Cargue el aparato únicamente si este está seco y en el interior de un edificio. Seque el aparato por completo antes de cargarlo.

Para aumentar la vida útil de la batería, desenchufe el aparato de la fuente de corriente externa una vez que la batería se haya cargado por completo.

El aparato también puede funcionar sin fuente de corriente externa a través de la batería integrada.



Si el nivel de carga de la batería es demasiado bajo, el led de carga (2) parpadea y el altavoz se desconecta automáticamente.

Durante el proceso de carga, el led de carga se enciende en rojo.

En cuanto la batería está completamente cargada, el led de carga se apaga.

## 8. Uso del aparato

### 8.1. Encendido/apagado del aparato

- ▶ Mantenga pulsada la tecla  para encender la radio.  
En la pantalla aparece el mensaje **HI**.
- ▶ Mantenga pulsada la tecla  hasta que en la pantalla aparezca el mensaje **OFF** para apagar la radio.

### 8.2. Ajuste del volumen

- ▶ Con la radio encendida, gire el regulador **- VOL +** en la dirección **-** para bajar el volumen.
- ▶ Con la radio encendida, gire el regulador **- VOL +** en la dirección **+** para subir el volumen.

En la pantalla se muestra brevemente el volumen ajustado.

### 8.3. Control

La reproducción de las pistas, así como el volumen y las funciones especiales, pueden controlarse tanto en su dispositivo externo como en la radio. Las funciones que están disponibles dependen de su dispositivo externo y del software que utiliza. Principalmente, en el aparato se han previsto las siguientes teclas para el control mediante Bluetooth:

- VOL +** Bajar/subir volumen
- ◀◀ / ▶▶** Pista anterior/siguiente
- ▶||** Iniciar/pausar la reproducción  
Iniciar la conexión Bluetooth

### 8.4. Modo FM

En este modo puede escuchar la radio VHF.

- ▶ Pulse  una o varias veces hasta que en la pantalla aparezca una frecuencia de radio.

### 8.5. Memorización automática de emisoras

Es posible guardar automáticamente hasta 30 emisoras FM.

- ▶ Pulse la tecla **AMS** para iniciar la búsqueda automática de emisoras.

Todas las emisoras encontradas se guardan ordenadas por frecuencia.

### 8.6. Búsqueda manual de emisoras

- ▶ Pulse la tecla **◀** o **▶** repetidamente hasta ajustar la frecuencia deseada. La frecuencia aumenta o disminuye 0,1 MHz con cada pulsación.

### 8.7. Memorización de emisoras

Puede guardar hasta 30 emisoras VHF.

- ▶ Pulse la tecla **◀** o **▶** repetidamente hasta ajustar la frecuencia deseada.
- ▶ Pulse y mantenga pulsada la tecla **PRESET**. La pantalla muestra la posición de memoria actual **P1 - 30**.



- ▶ Con la tecla ◀ o ▶, seleccione la posición de memoria de 1 a 30.
- ▶ Pulse la tecla **OK** para guardar la emisora en esta posición.

DE

FR

NL

ES

IT

EN


## 8.8. Abrir emisoras guardadas

- ▶ Pulse la tecla **PRESET**, la frecuencia de emisión empezará a parpadear.
- ▶ Con la tecla ◀ o ▶, seleccione la posición de memoria de 1 a 30.
- ▶ Confirme la selección con la tecla **OK**.

## 9. Modo Bluetooth®




- ▶ Pulse  una o varias veces hasta que en la pantalla aparezca **bt**.

### 9.1. Conexión de dispositivos Bluetooth® por primera vez



- ▶ Conecte el modo Bluetooth según se describe arriba.  
La radio se encuentra en el modo de emparejamiento.
- ▶ Active también la función de Bluetooth en su dispositivo externo.
- ▶ Ejecute el proceso de emparejamiento en el dispositivo externo. Lea al respecto el manual de su dispositivo externo. El nombre del sistema de audio es «**MD 43895**».
- ▶ Cuando suene la señal acústica, el emparejamiento habrá finalizado y el dispositivo externo podrá utilizarse en la radio para obras.
- ▶ Si desea finalizar la transmisión mediante Bluetooth, desconecte el Bluetooth en el dispositivo externo o pulse la tecla  para acceder a otro modo.
- ▶ Mantenga pulsada la tecla **OK** para interrumpir la conexión Bluetooth actual.  
Sonará una señal acústica y el emparejamiento se habrá cancelado.

Los dispositivos conocidos que ya se han emparejado una vez se conectarán directamente en el futuro. No es necesario emparejarlos de nuevo. Para volver a conectarlos, solo tiene que activar el modo Bluetooth en ambos aparatos.

### 9.2. Inicio/parada de la reproducción


- ▶ Pulse brevemente la tecla  para iniciar la reproducción de las pistas.
- ▶ Para interrumpir la reproducción, vuelva a pulsar la tecla .  
La reproducción se detiene.
- ▶ Si pulsa de nuevo la tecla , la reproducción se reanudará.

### 9.3. Selección de pistas

- ▶ Pulse la tecla  para regresar a la pista anterior.
- ▶ Pulse la tecla  para saltar a la pista siguiente.

## 10. Conexión de un dispositivo de reproducción externo

Puede utilizar la conexión **AUX IN** para conectar un dispositivo de reproducción externo (p. ej., un smartphone o un reproductor MP3).

- ▶ Conecte la radio para obras en el modo Standby.
- ▶ Apague su dispositivo externo.
- ▶ Abra la tapa de goma que cubre las conexiones en la parte trasera del aparato.
- ▶ Inserte uno de los extremos de un cable de clavija jack de 3,5 mm en la conexión **AUX IN** situada en la parte trasera de la radio.
- ▶ Conecte el otro extremo del cable a su dispositivo externo.
- ▶ Encienda la radio para obras.
- ▶ Pulse la tecla  una o varias veces hasta que en la pantalla aparezca **LINE**.
- ▶ Encienda el dispositivo externo.
- ▶ Inicie la reproducción en su dispositivo externo.



---

Para conseguir un ajuste óptimo del volumen, suba el volumen del dispositivo externo al máximo y, a continuación, ajuste el volumen en el aparato.

---

## 11. Atenuador

La pantalla tiene cinco niveles de brillo.

- ▶ Con la radio encendida, pulse la tecla  una o varias veces para ir cambiando de nivel de atenuación.

## 12. Limpieza y conservación

- Antes de la limpieza, desenchufe el adaptador de alimentación de la toma de corriente.
- Utilice para la limpieza un paño seco y suave. No utilice disolventes ni productos de limpieza químicos, puesto que podrían dañar la superficie o las inscripciones del aparato.
- Si no va a utilizar el aparato durante un periodo de tiempo prolongado, extraiga la clavija de enchufe de la toma de corriente.
- Si el aparato va a estar almacenado durante un periodo de tiempo prolongado, cárgalo regularmente para evitar que la batería se descargue por completo.

## 13. En caso de fallos

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
No se puede encender el aparato.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se ha descargado la batería.</li> <li>• El adaptador de alimentación no está conectado correctamente.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Compruebe que el adaptador de alimentación esté bien conectado.</li> </ul>
El aparato se apaga durante el funcionamiento.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se ha descargado la batería.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Utilice el aparato con el adaptador de alimentación o cargue la batería.</li> </ul>
Sin recepción de radio o mala recepción.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Las señales de emisión son muy débiles.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ajuste la frecuencia de la emisora.</li> <li>▶ En caso necesario, coloque la radio en otro lugar.</li> <li>▶ Vuelva a orientar la antena.</li> <li>▶ Extraiga la antena por completo.</li> </ul>
No hay sonido.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El volumen se ha ajustado muy bajo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ajuste el volumen más alto según desee.</li> </ul>

## 14. Eliminación



### EMBALAJE



El aparato se envía embalado para protegerlo de posibles daños durante el transporte. Los embalajes están hechos con materiales que pueden desecharse de forma respetuosa con el medioambiente y llevarse a un punto de reciclaje.



### APARATO

El aparato está equipado con una batería integrada. En ningún caso tire el aparato al final de su vida útil a la basura doméstica normal, sino que debe consultar a su administración local las posibilidades para una eliminación respetuosa con el medioambiente en puntos de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos.

## 15. Datos técnicos

Adaptador de alimentación	
  <p>www.tuv.com ID 111263338</p>	
Fabricante	Shenzhen Guijin Technology Co., Ltd.
Modelo	GJ20CHA-020PD1V
Tensión de entrada	100-240 V~ 50/60 Hz 0,6 A
Tensión de salida	5,0 V === 3,0 A, 9,0 V === 2,22 A, 12,0 V === 1,67 A, 20,0 W
Eficiencia media durante el funcionamiento	>81,39 % (tensión de salida de 5 V) >85,48 % (tensión de salida de 12 V)
Eficiencia con carga baja (10 %)	77,39 % (tensión de salida de 5 V) 75,73 % (tensión de salida de 12 V)
Consumo de potencia en vacío	< 0,3 W
Batería	
Fabricante	Guangxi Donglai New Energy Technology Co. LTD
Modelo	DL 18650-2000mAh-3C
Tensión de salida	3,7 V === 2000 mAh, 7,4 Wh
Radio	
Alimentación de tensión	CC 5 V === 3 A CC 9 V === 2,22 A CC 12 V === 1,67 A
Potencia de salida	10 W RMS
Banda de frecuencia VHF	87,5-108 MHz
Versión de Bluetooth	V 5.4
Frecuencia de servicio Bluetooth	2402-2480 MHz
Potencia de emisión máx. Bluetooth	< 10 dBm

Valores ambientales	Durante el servicio: 0 °C ~ +35 °C < 90 % de humedad Sin servicio: -10 °C ~ +55 °C < 90 % de humedad
Grado de protección	IP54 (solo con la tapa de la toma de carga cerrada)
Dimensiones (An x Al x P)	aprox. 170 x 235 x 145 mm
Peso	aprox. 1,4 kg

## 16. Información de conformidad UE

**C E** Por la presente, MEDION AG declara que el tipo de equipo inalámbrico MD 43895 cumple la directiva 2014/53/UE (Directiva sobre la comercialización de equipos radioeléctricos), así como la directiva 2009/125/CE (Directiva sobre diseño ecológico) y la directiva 2011/65/UE (Directiva sobre restricciones de sustancias peligrosas). El texto completo de la declaración de conformidad UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: [www.medion.com/conformity](http://www.medion.com/conformity).

## 17. Información sobre marcas registradas

La marca denominativa Bluetooth® y los logotipos son marcas registradas de Bluetooth SIG, Inc. utilizadas por Medion con la correspondiente licencia.

La titularidad de otras marcas es de su respectivo propietario.

## 18. Informaciones de asistencia técnica

En caso de que su aparato no funcione según deseado y esperado, diríjase en primer lugar a nuestro servicio de atención al cliente. Dispone de distintos medios para ponerse en contacto con nosotros:

- Si lo desea, también puede utilizar nuestro formulario de contacto que encontrará en [www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact).
- Por supuesto, nuestro equipo de asistencia técnica también está a su disposición a través de nuestra línea directa o por correo postal.

Horario	Hotline de posventa
Lu-Vi: 08:30-17:30	☎ (+34) 91 904 28 00
Dirección de asistencia técnica	
<b>MEDION Service Center</b> <b>ENAME, S.A</b> <b>Parque Industrial de Coimbrões, LOTE 4 E 5</b> <b>São João de Lourosa</b> <b>3500-618 VISEU</b> <b>Portugal</b>	



Puede descargarse tanto este como muchos otros manuales de instrucciones a través del portal de servicio [www.medionservice.com](http://www.medionservice.com).

Por motivos de sostenibilidad, prescindimos de las condiciones de garantía impresas; también encontrará nuestras condiciones de garantía en nuestro portal de servicio posventa.

También puede escanear el código QR adjunto y cargar el manual de instrucciones en su dispositivo móvil a través del portal de servicio.

## 19. Aviso legal

Copyright 2024

Versión: 03. mayo 2024

Reservados todos los derechos.

Este manual de instrucciones está protegido por derechos de autor.

Queda prohibida la reproducción mecánica, electrónica o de cualquier otro tipo sin la autorización por escrito del fabricante.

El copyright pertenece a la empresa:

**MEDION AG**

**Am Zehnhof 77**

**45307 Essen**

**Alemania**

Tenga en cuenta que la dirección indicada arriba no es una dirección para devoluciones. Póngase siempre primero en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

# Indice

<b>1. Informazioni relative alle presenti istruzioni per l'uso .....</b>	<b>73</b>
1.1. Spiegazione dei simboli .....	73
<b>2. Utilizzo conforme .....</b>	<b>73</b>
<b>3. Indicazioni generali di sicurezza .....</b>	<b>73</b>
<b>4. Indicazioni generali di sicurezza per le batterie.....</b>	<b>75</b>
<b>5. Contenuto della confezione.....</b>	<b>76</b>
<b>6. Componenti del dispositivo .....</b>	<b>77</b>
<b>7. Messa in funzione .....</b>	<b>79</b>
7.1. Protezione dagli spruzzi d'acqua.....	79
7.2. Collegamento della spina.....	79
7.3. Ricarica del dispositivo / Funzionamento a batteria .....	79
<b>8. Utilizzo del dispositivo .....</b>	<b>80</b>
8.1. Accensione/spengimento del dispositivo.....	80
8.2. Regolazione del volume.....	80
8.3. Controllo .....	80
8.4. Modalità FM .....	80
8.5. Memorizzazione automatica delle stazioni.....	80
8.6. Ricerca manuale di stazioni .....	80
8.7. Memorizzazione di una stazione .....	81
8.8. Richiamo di stazioni radio memorizzate .....	81
<b>9. Modalità Bluetooth® .....</b>	<b>81</b>
9.1. Prima connessione dei dispositivi Bluetooth® .....	81
9.2. Avvio/arresto della riproduzione .....	81
9.3. Selezione della traccia .....	81
<b>10. Collegamento di un dispositivo di riproduzione esterno.....</b>	<b>82</b>
<b>11. Regolazione della luminosità.....</b>	<b>82</b>
<b>12. Pulizia e conservazione .....</b>	<b>82</b>
<b>13. In caso di problemi.....</b>	<b>83</b>
<b>14. Smaltimento .....</b>	<b>83</b>
<b>15. Dati tecnici.....</b>	<b>84</b>
<b>16. Informazioni sulla conformità UE .....</b>	<b>85</b>
<b>17. Informazioni sui marchi .....</b>	<b>85</b>
<b>18. Informazioni relative al servizio di assistenza .....</b>	<b>85</b>
<b>19. Note legali.....</b>	<b>86</b>





# 1. Informazioni relative alle presenti istruzioni per l'uso



Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Ci auguriamo che sia di vostro gradimento.

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente le presenti istruzioni e le indicazioni di sicurezza. Osservare le avvertenze riportate sul dispositivo e nelle istruzioni per l'uso. Tenere le istruzioni per l'uso sempre a portata di mano. Esse sono parte integrante del prodotto e, in caso di vendita o cessione dello stesso, devono essere consegnate al nuovo proprietario.

## 1.1. Spiegazione dei simboli

Quando un paragrafo è contrassegnato da uno dei seguenti simboli di avvertenza, è necessario evitare il pericolo indicato per prevenire le possibili conseguenze descritte.



### PERICOLO!

Avvertenza: pericolo immediato di morte!



### AVVERTENZA!

Possibile pericolo di morte e/o di lesioni gravi irreversibili!



### AVVISO!

Attenersi agli avvisi al fine di evitare danni materiali!



Ulteriori informazioni sull'utilizzo del dispositivo



Attenersi agli avvisi contenuti nelle istruzioni per l'uso!

IP 54

## Indicazione del grado di protezione

- Protetto contro la polvere (nessun deposito nocivo)
- Protezione contro spruzzi d'acqua provenienti da tutte le direzioni

## 2. Utilizzo conforme

La radio da cantiere serve a riprodurre materiale audio trasmesso via Bluetooth o AUX. Possono essere riprodotte anche trasmissioni radio.

La gamma di ricezione indicata riflette le possibilità tecniche del dispositivo. Le informazioni ricevute al di fuori di tale gamma non possono essere utilizzate o diffuse. Attenersi alle leggi nazionali vigenti in materia.

L'utilizzo non conforme comporta il decadimento della garanzia.

Qualsiasi altro uso è considerato non conforme e può provocare danni a persone o cose.

## 3. Indicazioni generali di sicurezza

### CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI PER L'USO

- Attenersi a tutte le informazioni fornite in queste istruzioni per l'uso, in particolare agli avvisi di sicurezza.
- Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori forniti o approvati da noi.
- Non modificare il dispositivo senza la nostra approvazione e non utilizzare alcun altro dispositivo ausiliario non

DE

FR

NL

ES

IT

EN

approvato o non fornito da noi.

- In caso di temporale oppure se si prevede di non utilizzare il dispositivo per lungo tempo, staccare la spina del dispositivo dalla presa elettrica.
- Una radio a batteria, con batterie integrate, può essere caricata solo con il carica-batterie indicato. Un carica-batterie progettato per un particolare tipo di batteria può provocare un incendio se utilizzato con altre batterie.
- Seguire tutte le istruzioni per la ricarica; non caricare la batteria al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato. Se la batteria viene caricata in modo errato o al di fuori della temperatura corretta, sussiste un elevato pericolo di incendio.
- L'alimentatore funge da sezionatore e deve essere sempre accessibile.
- Non utilizzare il prodotto per lunghi periodi di tempo a volume elevato. Selezionare un'impostazione del volume moderata per evitare danni all'udito.
- Gli schermi LCD contengono un liquido che può causare irritazioni alla pelle e intossicazione. Qualora tale liquido entri in contatto con occhi, bocca o pelle, pulire accuratamente la parte interessata con acqua e rivolgersi a un medico.
- Proteggere il prodotto da pioggia e umidità. L'eventuale penetrazione di acqua nel dispositivo, può aumentare il rischio di scosse elettriche.
- Questo prodotto non è adatto a essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o cognitive limitate o con mancanza di esperienza e/o conoscenze, a meno che non siano sorvegliate o istruite sull'utilizzo del dispositivo da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati e non devono giocare con il prodotto. Conservare il prodotto fuori dalla portata dei bambini.
- Non utilizzare il dispositivo in ambienti a rischio di

esplosione, quali, per esempio, stazioni di servizio, zone di stoccaggio carburanti o aree adibite alla lavorazione di solventi. Il dispositivo non deve inoltre essere utilizzato in ambienti con alte concentrazioni di polveri fini nell'aria (ad es. polvere di farina o legno).

- Proteggere la radio dal calore e dal fuoco. Non lasciarlo in un luogo molto caldo, come per esempio nelle immediate vicinanze di una fonte di calore, ai raggi diretti del sole o all'interno di un veicolo parcheggiato al sole. In caso contrario, sussiste il rischio di incendio o esplosione e di lesioni.

#### **4. Indicazioni generali di sicurezza per le batterie**

La radio da cantiere è alimentata da una batteria ricaricabile integrata in maniera fissa che non può essere sostituita autonomamente dall'utilizzatore. Non tentare in nessun caso di sostituire autonomamente la batteria ricaricabile. Osservare le indicazioni seguenti:



#### **AVVERTENZA!**

#### **Pericolo di esplosione!**

In caso di sostituzione impropria della batteria ricaricabile sussiste il pericolo di esplosione. Sostituire le batterie soltanto con batterie dello stesso tipo o di tipo equivalente.

- Non gettare mai il dispositivo nel fuoco, né cortocircuitarlo o smontarlo.
- Si consiglia di non lasciare la radio da cantiere incustodita durante il processo di ricarica.

DE

FR

NL

ES

IT

EN

## 5. Contenuto della confezione

### PERICOLO!

#### **Pericolo di soffocamento!**

Le pellicole utilizzate per l'imballaggio possono essere inghiottite o utilizzate in modo improprio con conseguente rischio di soffocamento!

- Tenere tutti i materiali di imballaggio utilizzati (sacchetti, pezzi di polistirolo ecc.) fuori dalla portata dei bambini.
  - Non permettere ai bambini di giocare con il materiale d'imballaggio.
- 

- ▶ Estrarre il prodotto dalla confezione e rimuovere tutto il materiale d'imballaggio.
- ▶ Verificare la completezza e l'integrità della fornitura e comunicarne l'eventuale incompletezza o il danneggiamento entro 14 giorni dall'acquisto. In caso di danni utilizzare il dispositivo solo dopo aver consultato il Servizio clienti.

La confezione acquistata include:

- Radio da cantiere
- Alimentatore (modello GJ20CHA-020PD1V)
- Cavo USB di tipo C
- Guida rapida

## 6. Componenti del dispositivo

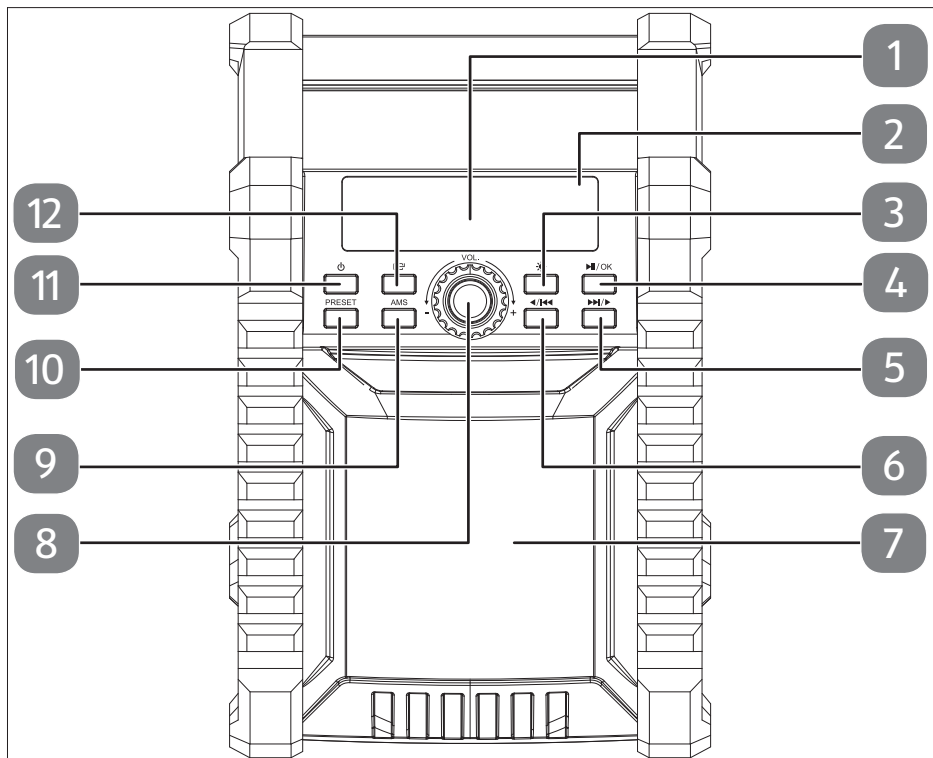


Fig. 1 – Vista anteriore

1. Display
2. LED di carica
3. Dimmer per l'illuminazione del display
4. ►/OK — Avviare/interrompere la riproduzione/aprire il menu
5. ►/▶ — Traccia successiva, navigare nel menu, eseguire la ricerca delle stazioni
6. ◀/◀ — Titolo precedente, navigare nel menu, eseguire la ricerca delle stazioni
7. Diffusore acustico
8. - VOL + — Ridurre/aumentare il volume
9. AMS — Eseguire la ricerca delle stazioni
10. PRESET — Memorizzare/richiamare delle stazioni radio
11. ⏻ — Accendere/spegnere il dispositivo
12. ◻ — Selezionare la modalità di funzionamento

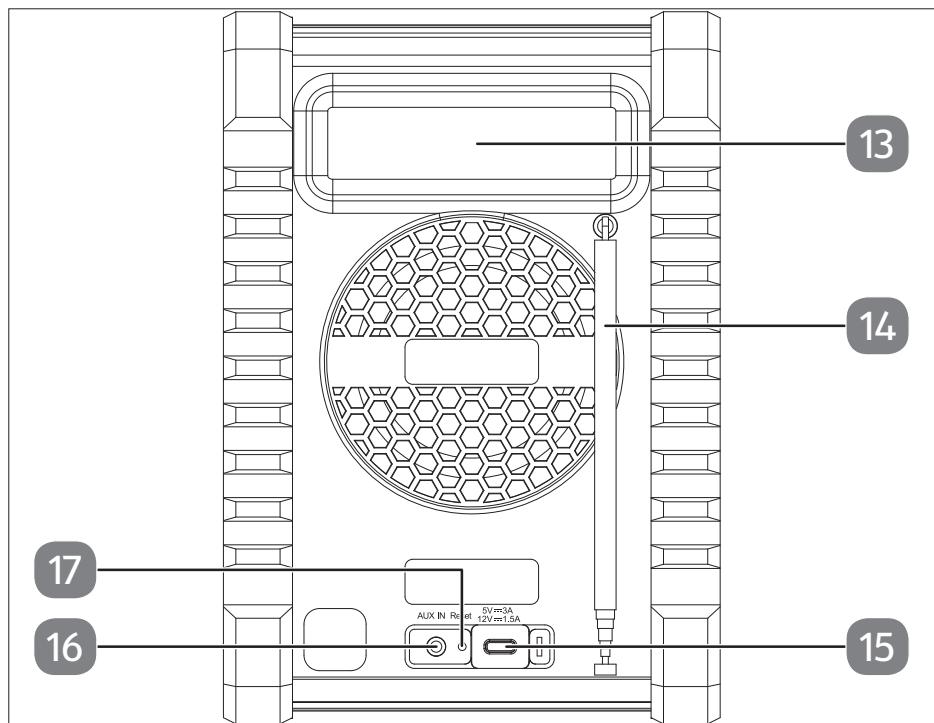


Fig. 2 – Vista interna

- 13. Maniglia
- 14. Antenna telescopica
- 15. Presa USB di tipo C
- 16. **AUX IN** — Presa audio per dispositivo esterno
- 17. Reset — Resettare il dispositivo

## 7. Messa in funzione

### 7.1. Protezione dagli spruzzi d'acqua

#### **AVVISO!**

##### **Pericolo di danni!**

Un posizionamento scorretto può causare danni al di danni al dispositivo

- Tenere presente che la protezione contro gli spruzzi d'acqua è garantita solo se la radio da cantiere si trova in posizione eretta (normale).



L'alimentatore non è protetto dai danni causati dagli spruzzi d'acqua. La protezione dagli spruzzi d'acqua è garantita solo se il collegamento dell'alimentatore è isolato con un copercchio in gomma.

### 7.2. Collegamento della spina

Per collegare la radio, utilizzare esclusivamente l'alimentatore fornito. Sull'alimentatore si trova una targhetta con i rispettivi dati.

- ▶ Rimuovere la copertura di gomma dal collegamento dell'alimentatore.
- ▶ Collegare il connettore USB di tipo C dell'adattatore alla presa USB di tipo C del dispositivo.
- ▶ Collegare la spina dell'alimentatore a una presa elettrica da 100-240 V ~ 50-60 Hz facilmente accessibile.



Se non si necessita del dispositivo per lungo tempo, metterlo fuori servizio. staccando la spina dell'alimentatore dalla presa elettrica.

### 7.3. Ricarica del dispositivo / Funzionamento a batteria



Caricare il dispositivo solo se è asciutto e si trova in un ambiente chiuso. Prima di procedere alla ricarica, asciugare completamente il dispositivo.

Per prolungare la durata di vita della batteria, una volta concluso il caricamento della batteria staccare il dispositivo dalla fonte di corrente esterna.

Tramite la batteria integrata, il dispositivo può funzionare anche senza fonti di alimentazione esterne.



Quando il livello di carica della batteria è troppo basso il LED di carica (2) lampeggia rapidamente e il diffusore acustico si spegne automaticamente.

Durante il processo di ricarica il LED corrispondente è acceso con luce fissa di colore rosso.

Quando la batteria è completamente carica, il LED di carica si spegne.

## 8. Utilizzo del dispositivo

### 8.1. Accensione/spengimento del dispositivo

- ▶ Per accendere il dispositivo, tenere premuto la radio .  
Il display visualizza il messaggio **HI**.
- ▶ Tenere premuto il tasto  finché sul display non compare il messaggio **OFF** per spegnere la radio.



### 8.2. Regolazione del volume

- ▶ Durante il funzionamento del dispositivo, ruotare la manopola di regolazione - **VOL +** in direzione - per ridurre il volume.
- ▶ Durante il funzionamento, ruotare la manopola di regolazione - **VOL. +** in direzione + per aumentare il volume.

Sul display viene visualizzato brevemente il volume impostato.


### 8.3. Controllo

La riproduzione dei brani, la regolazione del volume e le funzioni speciali possono essere controllate sia dal dispositivo esterno sia dalla radio. Le funzioni disponibili dipendono dal dispositivo esterno e dal software utilizzati. Normalmente sul dispositivo sono previsti i seguenti tasti per il comando via Bluetooth:

- **VOL +**      Riduzione/aumento del volume
-       Traccia precedente/successiva
-       Avvio/arresto della riproduzione  
Avvio della connessione Bluetooth

### 8.4. Modalità FM

In questa modalità si può ascoltare la radio UKW.

- ▶ Premere  una o più volte finché sul display non compare una frequenza radio.



### 8.5. Memorizzazione automatica delle stazioni

Si possono memorizzare automaticamente fino a 30 stazioni radio.

- ▶ Premere il tasto **AMS** per avviare la ricerca automatica delle stazioni.

Tutte le stazioni trovate vengono memorizzate, suddivise in base alla frequenza.

### 8.6. Ricerca manuale di stazioni

- ▶ Premere ripetutamente il tasto   fino a quando non è impostata la frequenza desiderata. La frequenza aumenta o diminuisce di 0,1 MHz a ogni pressione del tasto.



## 8.7. Memorizzazione di una stazione

Si possono memorizzare fino a 30 stazioni radio FM.

- ▶ Premere ripetutamente il tasto ◀ ▶ fino a quando non è impostata la frequenza desiderata.
- ▶ Premere e tenere premuto il tasto **PRESET**. Sul display viene visualizzata l'indicazione della posizione della stazione attuale **P1 - 30**.
- ▶ Con i tasti ◀ o ▶ selezionare una posizione di memoria tra quelle disponibili 1 - 30.
- ▶ Premere nuovamente il tasto **OK**, per memorizzare la stazione attuale nella posizione selezionata.


## 8.8. Richiamo di stazioni radio memorizzate

- ▶ Premere il tasto **PRESET**; la frequenza di trasmissione lampeggia.
- ▶ Con i tasti ◀ o ▶ selezionare una posizione di memoria tra quelle disponibili 1 - 30.
- ▶ Confermare la selezione con il tasto **OK**.

## 9. Modalità Bluetooth®




- ▶ Premere  una o più volte, fino a quando sul display non viene visualizzato **bt**.

### 9.1. Prima connessione dei dispositivi Bluetooth®



- ▶ Attivare la modalità Bluetooth come descritto in precedenza.  
La radio si trova nella modalità di accoppiamento.
- ▶ Attivare la funzione Bluetooth anche sul dispositivo esterno.
- ▶ Eseguire la procedura di pairing sul dispositivo esterno. A tale scopo leggere le istruzioni del dispositivo esterno. Il nome dell'impianto audio è "**MD 43895**".
- ▶ L'emissione di un segnale acustico indica che il processo di associazione è concluso e il dispositivo esterno può essere utilizzato sulla radio da cantiere.
- ▶ Se si desidera terminare la trasmissione tramite Bluetooth, disattivare il Bluetooth sul dispositivo esterno o premere il tasto  per selezionare un'altra modalità.
- ▶ Tenere premuto il tasto **OK** per interrompere l'attuale connessione Bluetooth.  
L'emissione di un segnale acustico indica che l'associazione è interrotta.

I dispositivi esterni noti, che sono già stati associati almeno una volta, vengono associati direttamente. Non è necessario eseguire un nuovo pairing. Per l'associazione basta attivare la modalità Bluetooth su entrambi i dispositivi.

### 9.2. Avvio/arresto della riproduzione


- ▶ Premere brevemente il tasto  e avviare la riproduzione delle tracce.
- ▶ Per interrompere la riproduzione premere nuovamente il tasto .  
La riproduzione viene messa in pausa.
- ▶ Un'ulteriore pressione del tasto  consente di proseguire la riproduzione.

### 9.3. Selezione della traccia

- ▶ Premere il tasto  per ritornare alla traccia precedente.
- ▶ Premere il tasto  per passare alla traccia successiva.

## 10. Collegamento di un dispositivo di riproduzione esterno

Per il collegamento a un dispositivo di riproduzione esterno (per es. smartphone o lettore MP3) si può utilizzare la presa **AUX IN**.

- ▶ Portare la radio da cantiere in modalità Standby.
- ▶ Spegnerne il dispositivo esterno.
- ▶ Aprire la copertura di gomma disponibile sui collegamenti collocati sul retro del dispositivo.
- ▶ Infilare l'estremità di un cavo con spinotto da 3,5 mm nella presa **AUX IN** posta nella parte posteriore della radio.
- ▶ Collegare l'altra estremità del cavo al dispositivo esterno.
- ▶ Accendere la radio da cantiere.
- ▶ Premere il tasto  una o più volte fino a quando sul display non viene visualizzata l'indicazione **LINE**.
- ▶ Accendere il dispositivo esterno.
- ▶ Avviare la riproduzione sul dispositivo esterno.



---

Per ottenere un controllo ottimale del volume, aumentare al massimo il volume del dispositivo esterno e quindi regolare il volume del dispositivo.

---

## 11. Regolazione della luminosità

Il display ha cinque livelli di luminosità.

- ▶ Con la radio accesa, premere una o più volte il tasto  per commutare tra i livelli di luminosità.

## 12. Pulizia e conservazione

- Prima della pulizia estrarre l'alimentatore dalla presa elettrica.
- Per la pulizia utilizzare un panno morbido e asciutto. Evitare solventi e detersivi chimici perché possono danneggiare la superficie e/o le scritte sul dispositivo.
- Quando si prevede di non utilizzare il dispositivo per lungo tempo, scollegare la spina dalla presa elettrica.
- Se il dispositivo deve essere conservato inutilizzato per un periodo di tempo prolungato, caricarlo regolarmente per evitare che la batteria si scarichi completamente.

## 13. In caso di problemi

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Il dispositivo non si accende.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La batteria potrebbe essere scarica.</li> <li>• L'alimentatore non è collegato correttamente.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Verificare il corretto collegamento dell'alimentatore.</li> </ul>
Il dispositivo si spegne durante il funzionamento.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La batteria potrebbe essere scarica.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Alimentare il dispositivo tramite l'alimentatore o ricaricare la batteria.</li> </ul>
Nessuna ricezione radio o scarsa ricezione radio	<ul style="list-style-type: none"> <li>• I segnali delle stazioni radio sono troppo deboli.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Regolare la frequenza delle stazioni radio.</li> <li>▶ Provare a spostare la radio.</li> <li>▶ Riorientare l'antenna.</li> <li>▶ Estrarre completamente l'antenna.</li> </ul>
Audio assente	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il volume impostato è troppo basso.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Impostare il volume al livello desiderato.</li> </ul>

## 14. Smaltimento



### IMBALLAGGIO



L'imballaggio protegge il dispositivo da eventuali danni durante il trasporto. Gli imballaggi sono prodotti con materiali che possono essere smaltiti nel rispetto dell'ambiente e destinati a un corretto riciclaggio.



### DISPOSITIVO

Il dispositivo è dotato di una batteria integrata. Al termine del ciclo di vita del dispositivo non smaltirlo in nessun caso assieme ai normali rifiuti domestici, ma informarsi presso l'amministrazione locale sulle modalità di smaltimento ecologico presso i punti di raccolta per rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

## 15. Dati tecnici

Alimentatore	
 	
Produttore	Shenzhen Guijin Technology Co., Ltd.
Modello	GJ20CHA-020PD1V
Tensione in ingresso	100-240 V~ 50/60 Hz 0,6 A
Tensione in uscita	5,0 V === 3,0 A, 9,0 V === 2,22 A, 12,0 V === 1,67 A, 20,0 W
Efficienza media durante il funzionamento	> 81,39 % (tensione di uscita 5 V) > 85,48% (tensione di uscita 12 V)
Efficienza con carico ridotto (10%)	77,39% (tensione di uscita 5 V) 75,73 % (tensione di uscita 12 V)
Potenza assorbita a vuoto	< 0,3 W
Batteria ricaricabile	
Produttore	Guangxi Donglai New Energy Technology Co. LTD
Modello	DL 18650-2000mAh-3C
Tensione in uscita	3,7 V === 2000 mAh, 7,4 Wh
Radio	
Alimentazione elettrica	DC 5 V === 3 A DC 9 V === 2,22 A DC 12 V === 1,67 A
Potenza in uscita	10 W RMS
Banda di frequenza UKW	87,5-108 MHz
Versione Bluetooth	V 5.4
Frequenza di funzionamento Bluetooth	2.402-2.480 MHz
Potenza di trasmissione max. Bluetooth	< 10 dBm

Valori ambientali	In funzione: 0 °C ~ +35 °C umidità < 90% Non in funzione: -10 °C ~ +55 °C umidità < 90%
Grado di protezione	IP54 (solo quando la copertura della presa di ricarica è chiusa)
Dimensioni (LxAxP)	ca. 170 x 235 x 145 mm
Peso	ca. 1,4 kg

## 16. Informazioni sulla conformità UE

**CE** Con la presente MEDION AG dichiara che il tipo di apparecchiatura radio MD 43895 è conforme alla direttiva 2014/53/UE [(Direttiva RED), alla direttiva 2009/125/CE (Direttiva sulla progettazione ecocompatibile) e alla direttiva 2011/65/UE (Direttiva RoHS)]. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.medion.com/conformity](http://www.medion.com/conformity).

## 17. Informazioni sui marchi

Il marchio Bluetooth® e i relativi loghi sono marchi registrati di Bluetooth SIG, Inc. e vengono utilizzati da Medion su licenza.

Gli altri marchi registrati appartengono ai rispettivi proprietari.

## 18. Informazioni relative al servizio di assistenza

Nel caso in cui il dispositivo non funzioni come desiderato o come previsto, per prima cosa contattare il nostro servizio clienti. Esistono diversi modi per mettersi in contatto con noi.

- In alternativa è possibile compilare il modulo di contatto disponibile alla pagina [www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact).
- Il nostro team di assistenza è raggiungibile anche via telefonicamente.

Italia	
Orari di apertura	Assistenza Post-Vendita
Lun.-ven.: 9.00-17.00	☎ 800 580250
Svizzera	
Orari di apertura	Assistenza Post-Vendita
Lun.-ven.: 9.00-19.00	☎ 0848 - 33 33 32
Indirizzo del servizio di assistenza	
<b>MEDION/LENOVO Service Center</b> <b>Ilfangstrasse 6</b> <b>8952 Schlieren</b> <b>Svizzera</b>	



Queste e altre istruzioni per l'uso possono essere scaricate dal portale dell'assistenza [www.medionservice.com](http://www.medionservice.com).

Per ragioni di sostenibilità abbiamo deciso di non stampare le condizioni di garanzia: le nostre condizioni di garanzia sono reperibili sul nostro portale dell'assistenza.

È inoltre possibile effettuare una scansione del codice QR riportato a fianco e scaricare le istruzioni per l'uso dal portale dell'assistenza utilizzando un dispositivo portatile.

## 19. Note legali

Copyright 2024

Ultimo aggiornamento: 03. maggio 2024

Tutti i diritti riservati.

Le presenti istruzioni per l'uso sono protette da copyright.

È vietata la riproduzione in forma meccanica, elettronica e in qualsiasi altra forma senza l'autorizzazione scritta da parte del produttore.

Il copyright appartiene all'azienda:

**MEDION AG**

**Am Zehnthof 77**

**45307 Essen**

**Germania**

L'indirizzo riportato sopra non è quello a cui spedire la merce resa. Per prima cosa contattare sempre il nostro servizio clienti.

# Contents

<b>1. Information about this user manual</b> .....	<b>89</b>
1.1. Explanation of symbols .....	89
<b>2. Proper use</b> .....	<b>89</b>
<b>3. General safety instructions</b> .....	<b>89</b>
<b>4. General safety instructions for batteries</b> .....	<b>91</b>
<b>5. Package contents</b> .....	<b>91</b>
<b>6. Device parts</b> .....	<b>92</b>
<b>7. Getting started</b> .....	<b>94</b>
7.1. Water spray protection .....	94
7.2. Connecting the mains plug .....	94
7.3. Charging the device / battery operation .....	94
<b>8. Using the device</b> .....	<b>95</b>
8.1. Switching the device on/off .....	95
8.2. Setting the volume .....	95
8.3. Control .....	95
8.4. FM mode .....	95
8.5. Storing stations automatically .....	95
8.6. Searching for stations manually .....	95
8.7. Storing a radio station .....	95
8.8. Preset station selector .....	96
<b>9. Bluetooth® mode</b> .....	<b>96</b>
9.1. Connecting Bluetooth® devices for the first time .....	96
9.2. Start/pause playback .....	96
9.3. Track selection .....	96
<b>10. Connecting an external playback device</b> .....	<b>96</b>
<b>11. Dimmer</b> .....	<b>97</b>
<b>12. Cleaning and storage</b> .....	<b>97</b>
<b>13. Troubleshooting</b> .....	<b>97</b>
<b>14. Disposal</b> .....	<b>98</b>
<b>15. Technical specifications</b> .....	<b>98</b>
<b>16. EU declaration of conformity</b> .....	<b>99</b>
<b>17. Trademark information</b> .....	<b>99</b>
<b>18. Service information</b> .....	<b>100</b>
<b>19. Legal Notice</b> .....	<b>100</b>

DE

FR

NL

ES

IT

EN





## 1. Information about this user manual



Thank you for choosing our product. We hope you enjoy using this device.

Please read the safety instructions and the user manual carefully before using the device for the first time. Note the warnings on the device and in the user manual.

Always keep the user manual close to hand. If you sell the device or give it away, please ensure that you also pass on this user manual. It is an essential component of the product.

### 1.1. Explanation of symbols

If a block of text is marked with one of the warning symbols listed below, the hazard described in that text must be avoided to prevent the potential consequences described there from occurring.



#### **DANGER!**

Warning: risk of fatal injury!



#### **WARNING!**

Warning: risk of possible fatal injury and/or serious irreversible injuries!



#### **NOTICE!**

Follow these instructions to prevent damage to the device!



More detailed information about using the device



Follow the instructions in the user manual!

#### **IP 54**

#### **Protection class specification**

- Protection against harmful quantities of dust
- Protection against splashing water on all sides

## 2. Proper use

The site radio is used to play audio material which can be played via Bluetooth or AUX. In addition, radio stations can be played.

The specified reception frequency range represents the technical possibilities of the device. Information received outside this range may not be used or further distributed. The respective national laws must be observed. Please note that we shall not be liable in cases of improper use.

Any other use is considered improper and can cause personal injury or property damage.

## 3. General safety instructions

### **KEEP THIS USER MANUAL IN A SAFE PLACE**

- Comply with all the information in this user manual, especially the safety instructions.
- Only use replacement parts or accessories that we have supplied or approved.
- Do not modify the device without our consent and do not use any auxiliary equipment that we have not approved or supplied.
- Unplug the device during a thunderstorm or if you are not going to use it for a long period of time.
- A battery-operated radio with integrated batteries

may only be charged with the specified charger. A charger intended for a specific battery type can cause a fire if it is used for other batteries.

- Follow all charging instructions and do not charge the battery outside the specified temperature range. If you charge the battery incorrectly or outside the correct temperature, there is an increased risk of fire.
- The mains adapter is the separating device and must always be accessible.
- Do not use the product at high volumes for long periods of time. Select a moderate volume setting to avoid hearing damage.
- LCD screens contain liquid that can cause skin irritation and poisoning. If the liquid gets into your eyes, mouth or on your skin, rinse the affected areas with water and consult a doctor.
- Protect the product from rain or moisture. Water ingress can increase the risk of electric shock.

- This product is not suitable for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are supervised or have received instruction concerning use of the product by a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure that they do not play with the product. Store the product out of reach of children.
- Do not use the device in potentially explosive atmospheres. This includes petrol stations, fuel storage areas and areas where solvents are processed. This device must also not be used in areas with particle-laden air (for example, flour or wood dust).
- Protect the radio from heat and fire. Do not leave it in a hot place, e.g. in the immediate vicinity of a heat source, in direct sunlight or inside a vehicle parked in direct sunlight. Otherwise there is a risk of fire, explosion and injuries.

## 4. General safety instructions for batteries

The site radio is powered by a built-in rechargeable battery and users cannot simply replace it themselves. Never attempt to replace the battery yourself. Please note the following:



### **WARNING!** **Risk of explosion!**

There is a risk of explosion if the rechargeable battery is replaced incorrectly. Replace batteries only with the same or equivalent type.

- Do not throw the device into a fire, and do not short-circuit it or dismantle it.
- The site radio should not be left unattended while it is being charged.

## 5. Package contents



### **DANGER!**

#### **Risk of choking and suffocation!**

Packaging film can be swallowed or used improperly, creating a risk of choking and suffocation.

- Keep all packaging materials used (bags, pieces of polystyrene etc.) out of reach of children.
- Do not let children play with the packaging material.

- 
- ▶ Remove the product from the packaging and remove all packaging materials.
  - ▶ Check your purchase to ensure that all items are included and in perfect condition. If anything is missing or damaged, please contact us within 14 days of purchase. In the event of damage, only use the device after consultation with customer services.

The following items are supplied with your product:

- Site radio
- Mains adapter (model GJ20CHA-020PD1V)
- USB type C cable
- Short manual

DE

FR

NL

ES

IT

EN

## 6. Device parts

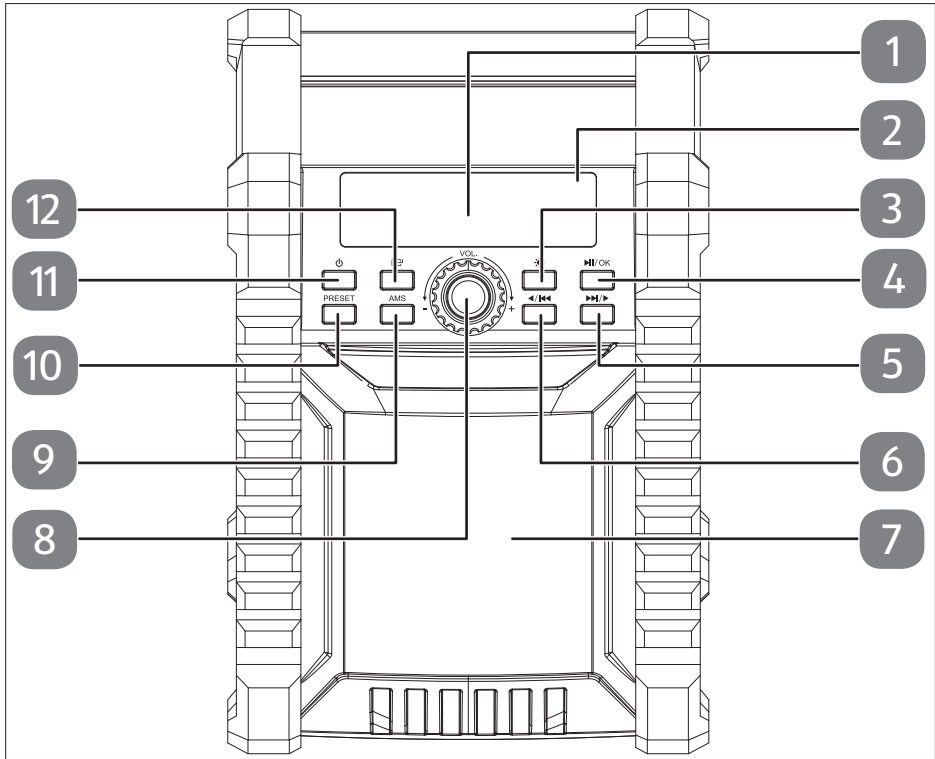


Fig. 1 – Front view

- |  |  |
|--|--|
| 1. Display   | 7. Speaker                                       |
| 2. Charging LED  | 8. <b>- VOL +</b> — Reduce/increase volume       |
| 3. Dimmer for display lighting   | 9. <b>AMS</b> — Perform automatic station search |
| 4. <b>▶/▶/OK</b> — Start/pause playback / open menu                          | 10. <b>PRESET</b> — Store/call up station        |
| 5. <b>▶/▶</b> — Next track, navigate in the menu, perform station search     | 11. <b>⏻</b> — Switch device on/off              |
| 6. <b>◀/◀</b> — Previous track, navigate in the menu, perform station search | 12. <b>↺</b> — Select operating mode             |

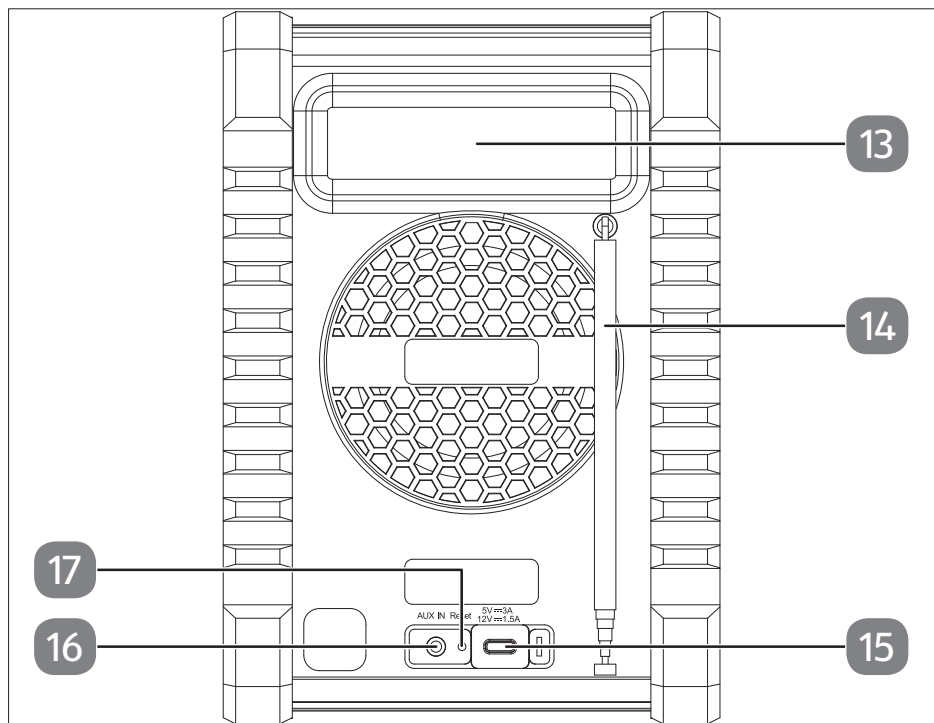


Fig. 2 – Rear view

- 13. Recessed grip
- 14. Telescopic aerial
- 15. USB type C connection
- 16. **AUX IN** — Audio connector for external device
- 17. Reset — Reset device

## 7. Getting started

### 7.1. Water spray protection

#### NOTICE!

##### **Risk of damage!**

Risk of damage to the device if installed incorrectly

- Note that protection against water spray is only guaranteed when the site radio is in the upright (normal) position.



The mains adapter is not protected against damage from water spray. The protection against water spray is only guaranteed if the mains adapter connection is sealed with the rubber protective flap.

### 7.2. Connecting the mains plug

Only use the supplied mains adapter to connect the radio. The mains adapter has a type plate with the corresponding information on it.

- ▶ Remove the rubber cover from the mains adapter connection.
- ▶ Connect the USB type C plug of the mains adapter to the USB type C connection of the device.
- ▶ Plug the mains adapter into an easily accessible 100–240 V ~ 50–60 Hz mains socket.



If you do not need to use the device for a long period of time, please take it out of operation. Unplug the mains adapter from the wall socket.

### 7.3. Charging the device / battery operation



Only charge the device when it is dry and indoors. Ensure that the device is completely dry before charging.

To extend the battery life, disconnect the device from the external power source when the battery is fully charged.

The device can also be operated without an external power source via the integrated rechargeable battery.



If the battery charge level is too low, the charging LED (2) flashes quickly and the speaker automatically switches off.

The charging LED lights up red during charging.

The charging LED turns off once the battery is fully charged.

## 8. Using the device

### 8.1. Switching the device on/off

- ▶ Press and hold the  button to switch the radio on. The display shows the message **HI**.
- ▶ Press and hold the  button until the message **OFF** appears on the display to switch off the radio.



### 8.2. Setting the volume

- ▶ When the device is in use, turn the **- VOL +** controller towards **-** to decrease the volume.
- ▶ When the device is in use, turn the **- VOL +** controller towards **+** to increase the volume.

The volume set is briefly shown on the display.

### 8.3. Control

You can control how tracks are played, the volume and a range of special functions on your external device and on the radio. What functions are available is dependent on your external device and the software that you use. In principle, these buttons on the device are intended for control via Bluetooth:

- VOL +** Reduce/increase volume
-  Previous track/next track
-  Start/pause playback  
Start Bluetooth connection

### 8.4. FM mode

You can listen to FM radio in this mode.

- ▶ Press  once or several times until a radio frequency appears on the display.



### 8.5. Storing stations automatically

You can store up to 30 FM stations automatically.

- ▶ Press the **AMS** button to start the automatic station search.





All stations found are stored by frequency.

### 8.6. Searching for stations manually

- ▶ Press the  or  button repeatedly until the desired frequency is set. The frequency increases or decreases by 0.1 MHz with each press.

### 8.7. Storing a radio station


You can store up to 30 FM stations.

- ▶ Press the  or  button repeatedly until the desired frequency is set.
- ▶ Press and hold the **PRESET** button. The display shows the current memory slot **P 1 - 30**.
- ▶ Use the  or  buttons to select a memory slot from 1–30.
- ▶ Press the **OK** button to save the station in this slot.


## 8.8. Preset station selector

- ▶ Press the **PRESET** button; the transmission frequency flashes.
- ▶ Use the ◀ or ▶ buttons to select a memory slot from 1–30.
- ▶ Press **OK** to confirm your selection.

## 9. Bluetooth® mode




- ▶ Press  once or several times until **bt** appears on the display.

### 9.1. Connecting Bluetooth® devices for the first time



- ▶ Switch on Bluetooth mode as described above.  
The radio is in pairing mode.
- ▶ Enable the Bluetooth function on your external device as well.
- ▶ Perform pairing on the external device. Refer to the user manual for your external device for more information. The audio system's name is "**MD 43895**".
- ▶ When the beep sounds, the pairing is complete and the external device can be used on the site radio.
- ▶ If you want to stop data transfer via Bluetooth, switch off the Bluetooth function on the external device or press the  button to switch to a different mode.
- ▶ Press and hold the **OK** button to interrupt the current Bluetooth connection.  
A beep sounds and the pairing is deactivated.

Known external devices, which have already been paired once, will be connected again automatically in the future. It is not necessary to pair the devices again. To reconnect, simply activate Bluetooth mode on both devices.

### 9.2. Start/pause playback

- ▶ Press the  button briefly to start playing tracks.
- ▶ To pause playback, press the  button again.  
Playback is paused.
- ▶ Press the  button again to resume playback.

### 9.3. Track selection


- ▶ Press the  button to return to the previous track.
- ▶ Press the  button to skip to the next track.

## 10. Connecting an external playback device

You can use the **AUX IN** jack to connect an external playback device (for example a smartphone or MP3 player).

- ▶ Switch the site radio to standby mode.
- ▶ Switch off your external device.
- ▶ Open the rubber cover over the connections on the back of the device.
- ▶ Plug the end of a 3.5 mm jack cable into the **AUX IN** jack on the back of the radio.
- ▶ Connect the other end of the cable to your external device.
- ▶ Switch on the site radio.



- ▶ Press the  button once or several times until you see **LINE** on the display.
- ▶ Switch on your external device.
- ▶ Start audio playback on your external device.

DE

FR

NL

ES

IT

EN



To ensure the volume is optimally adjusted, increase the volume on the external device to the maximum and then adjust the volume on the device.

## 11. Dimmer

The display features five brightness settings

- ▶ With the radio switched on, press the  button once or several times to switch through the dimmer levels.

## 12. Cleaning and storage

- Before cleaning, pull the mains adapter out of the mains socket.
- Use a soft, dry cloth to clean the device. Avoid the use of chemical solutions and cleaning products because these may damage the device surface and/or the labels on it.
- If the device is not going to be used for a long period of time, pull the plug out of the mains socket.
- If the device is to be stored for a longer period of time, charge it regularly to prevent the battery from becoming completely discharged.

## 13. Troubleshooting

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	REMEDY
The device cannot be switched on.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The battery may be dead.</li> <li>• The mains adapter is not connected properly.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ensure that the mains adapter is properly connected.</li> </ul>
The device switches off when it is in use.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The battery may be dead.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Operate the device via the mains adapter or charge the battery.</li> </ul>

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	REMEDY
No or poor radio reception	<ul style="list-style-type: none"> <li>The station signals are too weak.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Adjust the frequency of the stations.</li> <li>If necessary, change the location of the radio.</li> <li>Re-align the aerial.</li> <li>Extend the aerial completely.</li> </ul>
No sound.	<ul style="list-style-type: none"> <li>The volume is set too low.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Increase the volume as required.</li> </ul>

## 14. Disposal



### PACKAGING



Your device has been packaged to protect it from damage in transit. The packaging is made of materials that can be recycled in an environmentally friendly manner.



### DEVICE


The device is fitted with an integrated rechargeable battery. At the end of its service life, do not dispose of the device in the normal household rubbish. Instead, contact your local authority to find out how to dispose of it in an environmentally friendly manner at collection points for electrical and electronic scrap.

## 15. Technical specifications

Mains adapter	
  <p>www.tuv.com ID 111126338</p>	
Manufacturer	Shenzhen Guijin Technology Co., Ltd.
Model	GJ20CHA-020PD1V
Input voltage	100–240 V~ 50/60 Hz 0.6 A
Output voltage	5.0 V $\equiv$ 3.0 A, 9.0 V $\equiv$ 2.22 A, 12.0 V $\equiv$ 1.67 A, 20.0 W
Average efficiency during operation	>81.39% (5 V output voltage) >85.48% (12 V output voltage)

Efficiency with low load (10%)	77.39% (5 V output voltage) 75.73% (12 V output voltage)
Power consumption with zero load	< 0.3 W
<b>Rechargeable battery</b>	
Manufacturer	Guangxi Donglai New Energy Technology Co. LTD
Model	DL 18650-2000mAh-3C
Output voltage	3.7 V === 2000 mAh, 7.4 Wh
<b>Radio</b>	
Power supply	DC 5 V === 3 A DC 9 V === 2.22 A DC 12 V === 1.67 A
Output power	10 W RMS
FM frequency band	87.5–108 MHz
Bluetooth version	V 5.4
Bluetooth operating frequency	2,402–2,480 MHz
Bluetooth max. transmission power	< 10 dBm
Environmental conditions	In operation: 0°C ~ +35°C < 90% humidity Not in operation: -10°C ~ +55°C < 90% humidity
Protection class	IP54 (only when the charging socket cover is closed)
Dimensions (W x H x D)	Approx. 170 x 235 x 145 mm
Weight	Approx. 1.4 kg

## 16. EU declaration of conformity

 MEDION AG hereby declares that the radio equipment type MD 43895 complies with the directive 2014/53/EU [(RE directive), as well as the directive 2009/125/EC (ecodesign directive) and the directive 2011/65/EU (RoHS directive)]. The complete EU declaration of conformity is available at: [www.medion.com/conformity](http://www.medion.com/conformity).

## 17. Trademark information

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks of Bluetooth SIG, Inc. and are used by Medion AG under license.

Other trademarks are the property of their respective owners.

## 18. Service information

Please contact our Customer Service team if your device ever stops working the way you want or expect it to. There are several ways for you to contact us:

- In our Service-Community, you can meet other users, as well as our staff, and you can exchange your experiences and pass on your knowledge there.  
You will find our Service-Community at [community.medion.com](https://community.medion.com).
- Alternatively, use our contact form at [www.medion.com/contact](https://www.medion.com/contact).
- You can also contact our Service team via our hotline or by post.

Opening times	Hotline number UK
Mon – Fri: 08.00 – 20.00 Sat – Sun: 10.00 – 16.00	☎ 0333 3213106
Service address	
<b>MEDION Electronics Ltd.</b> <b>120 Faraday Park, Faraday Road, Dorcan</b> <b>Swindon SN3 5JF, Wiltshire</b> <b>United Kingdom</b>	



You can download this and many other sets of operating instructions from our service portal at [www.medionservice.com](https://www.medionservice.com).

We have stopped providing printed copies of our warranty terms and conditions as part of our commitment to sustainability, but you can access the warranty terms and conditions on our service portal.

You can also scan the QR code on the side of the screen, to download the operating instructions onto your mobile device from the service portal.

## 19. Legal Notice

Copyright 2024

Date: 03. May 2024

All rights reserved.

These operating instructions are protected by copyright.

Mechanical, electronic and any other forms of reproduction are prohibited without the written permission of the manufacturer.

Copyright is owned by the company:

**MEDION AG**  
**Am Zehnthof 77**  
**45307 Essen**  
**Germany**

Please note that you cannot use the address above for returns. Please always contact our Customer Service team first.

DE

FR

NL

ES

IT

EN



DE

FR

NL

ES

IT

EN

Made in China

